Plakette fällig?
GTÜ Kfz-Prüfstelle
Cuxhavener Str.361
(Shell Tankstelle B73)
Tel. 040 - 54 80 47 51
Janentzky & Stehr GmbH
www.auto-pruefstelle.de

der neue RUF
SÜDERELBE
Nr. 26 | 70. Jahrgang | 27. Juni 2020
Die Lokalzeitung zum Wochenende
Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

Wir brauchen Verstärkung
Verkäufer · Zweirad-Mechaniker-Meister
Zweirad-Mechatroniker
Zweirad-Mechaniker (m/w/d)
Es handelt sich um eine langfristige Vollzeit-Anstellung. Fachwissen ist erforderlich.
Wir freuen uns auf dich!
Schreib uns unter:
info@hauschild-zweiradexperte.de
HAUSCHILD Ihr Zweirad EXPERTE
Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/7 00 07 81
www. hauschild-zweiradexperte.de

NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE
Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

ELSTORF

Der Schützenverein Elstorf hat sich vom Coronavirus nicht die Laune verderben lassen. Eine besondere Aktion machte den Schützen besonders viel Spaß.

Mehr Informationen auf Seite 8 – 9

FINKENWERDER

Schwester Teresa hat das Leben des Karmel auf Finkenwerder geprägt. Sie ist jetzt im Alter von 83 Jahren gestorben.

Lesen Sie auf Seite 14

SÜDERELBE

Teilen dieser Ausgabe liegt das neue HNT-Magazin mit aktuellen Infos rund um den Verein bei.

Mittagstisch für € 9,90 jeden Di.- Fr. mit Vorsuppe o. Salatbuffet
15 Jahre in Harburg
Restaurant
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!
MEDITERRAN
FEIERN SIE MIT UNS VOM 1. JULI BIS 27. SEPTEMBER
Geburtstags-Angebote: u.a.
● Genussplatte „Adria" (f. 2 Pers.) p.P. ~~18,90~~ € 16,90
● Argentinisches Rumpsteak & Garnelen (250 g) ~~25,90~~ € 21,90
● Putenmedaillons „Hawaii" ~~15,90~~ € 13,90
weitere tolle Angebote finden Sie bei uns im Restaurant
Juli - August - September
JubiläumsPlatte
für 2 Personen
● Fischplatte „Palermo"
inkl 1/2 Ltr. Wein und Salatbar
pro Person ~~29,40~~ € 19,90
Satt-Tage Essen, soviel Sie mögen!
Di. + Mi. Gyros € 14,90
Do. + Fr. Schnitzelrolle € 14,90
mit Salatbar
Winsener Straße 152 · 21077 Hamburg
Tel. 040/ 700 11 450
Di. – So. von 12 – 22 Uhr geöffnet.
www.mediterran-harburg.de
Frische Pfifferlinge in verschiedenen Varianten bis Ende der Saison
Spieß-Marathon „Satt" nur € 17,90
Als kleines Dankeschön erhalten all unsere Stammgäste am 1. und 2. Juli 1 Glas Sekt oder 1 Glas Bier gratis.

Auftakt zum neuen Radweg

Erster Abschnitt der Veloroute 10 fertiggestellt

Im Winter 2019 begannen die Bauarbeiten zur Veloroute 10 Foto: W. Marsand

■ (mk) Süderelbe. Im Bereich der Altwiedenthaler Straße wurde unter der Woche der erste Abschnitt der Veloroute 10 fertiggestellt. Durch den neuen, drei Meter breiten Zweirichtungsradweg wurde eine Verbindung zwischen dem Tempoweg und der Altwiedenthaler Twiete geschaffen. Dieses Mosaikstück bildet den Auftakt der Realisierung der Veloroute 10.

Zur Erinnerung: Die Veloroute 10 soll, aus der Innenstadt kommend, künftig den Harburger Binnenhafen durchqueren und anschließend überwiegend nördlich der Bahn über Neuwiedenthal bis Neugraben führen. Diese Führung macht das Radfahren künftig wesentlich attraktiver, weil die Strecke größtenteils durch Grünanlagen und über ruhige Tempo-30-Straßen verläuft, heißt es in einer Pressemitteilung des Bezirksamtes Harburg.

Durch den neuen, drei Meter breiten Zweirichtungsradweg wurde eine Verbindung zwischen dem Tempoweg und der Altwiedenthaler Twiete geschaffen
Foto: Bezirksamt Harburg, C. Stein

Weitere Streckenabschnitte der Veloroute 10 seien derzeit im Bau, so zum Beispiel im Bereich „Zum Dubben" sowie entlang der Cuxhavener Straße. Die Umsetzung erfolgt auf Grundlage der Vereinbarungen des sog. „Bündnisses für den Radverkehr". In diesem Bündnis haben sich der Hamburger Senat, die Fachbehörden und die Bezirksämter geeinigt, das aus 14 Routen bestehende Veloroutennetz auf eine Gesamtlänge von rund 280 km auszubauen, so das Bezirksamt Harburg. Die Veloroute 10 gehört zu einem Netz von Radschnellwegen in der Metropolregion Hamburg, das als neues Angebot für Radpendler und zur Erschließung größerer Entfernungen für den Radverkehr gedacht ist. Weitere Teilabschnitte der Veloroute 10 sind im Bau befindlich.

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN
FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Qigong im Park

■ (mk) Harburg. Der Hospizverein Hamburger Süden lädt auch in diesem Sommer wieder in den Schwarzenbergpark ein.
Treffpunkt ist am Springbrunnen neben dem „Kaiserlich". Dienstags 14.7./21.7./28.7. und 4.8. jeweils 18 bis 19 Uhr kann man unter der Leitung von Ulrike Jakisch gemeinsam Qigong unter freiem Himmel üben. Auch Anfänger sind willkommen! Die Teilnahme ist kostenfrei! Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Verein freut sich über eine Spende!

Wegen Sanierung geschlossen

■ (mk) Ardestorf. Das Abfallwirtschaftszentrum Buxtehude-Ardestorf bleibt am 11. Juli geschlossen. Grund ist die Sanierung des zum Abfallwirtschaftszentrums führenden Ketzendorfer Weges. Beim Abfallwirtschaftszentrum können auch die Bürger im Nordwesten des Landkreises Harburg ihre Grünabfälle anliefern. Weitere Infos: abfallwirtschaft.landkreis-harburg.de.

www.bauhaus.info
BAUHAUS
Wenn's gut werden muss.
Pkw-Anhänger zum Aktionspreis!
Beim Kauf dieses Anhängers im Aktionszeitraum erhalten Sie einen 75,- € Einkaufsgutschein für Ihren nächsten Einkauf dazu!
BAUHAUS Gutschein im Wert von € 75,00 Fünfundsiebzig Euro MUSTER
statt ~~754,-~~ bei Einzelkauf
499,-
PKW-Anhänger '7.5-20-12 R10' mit Hochplane + Spriegel 22553881
Zulässiges Gesamtgewicht 750 kg, Nutzlast max. 625 kg, Kastenmaß innen 201 x 117 x 30 cm, Sicherheitsfahrgestell mit STEMA V-Deichsel, rutschhemmende Oberfläche, 4 Verzurrösen zur Ladungssicherung, Bordwände aus verzinktem Stahlblech, Sicherheitsbeleuchtung mit Dreiecksrückstrahler und Nebelschlussleuchte, inkl. Plane und Hochspriegel
19,95
Bordsteinrampe 26721875
L 100 x B 25 x H max. 4,5 cm, Gewicht 6 kg, Auffahrrampe besteht aus Gummigranulat, rutschfest, integriertes Entwässerungssystem
19,99
Diebstahlsicherung
Geeignet für Anhänger, klappbar
23153840
22,95
Stützrad
Geeignet für Anhänger, Rohr-Ø 48 mm
23155101
Alle Angebote nur gültig im BAUHAUS Hamburg-Harburg bis 25.7.2020, solange Vorrat reicht.
BAUHAUS 21079 Hamburg-Harburg, Schlachthofstr. 1
BAUHAUS Gesellschaft für Bau- und Hausbedarf mbH & Co. KG Hansa
Sitz: Alte Kollaustraße 44–46, 22529 Hamburg

ALDAG Fleischerei seit 1951
Unsere Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr, Sa.: 7.00–13.00 Uhr
7 bis 11 Uhr versch. Frühstücksvariationen,
11 bis 15 Uhr Mittagstisch
Unsere Angebote
29.06. – 04.07.2020
Lammlachse natur und mariniert ... 100 g € 3,49
Nackensteak natur und mariniert ... 100 g € 0,89
Marinierte Putenpfanne ... 100 g € 1,09
Rostbratwurst ... Stück € 0,55
Bratkasseler ... 100 g € 1,89
Altländer Bauernmettwurst ... 100 g € 1,59
Montag, 29.06.
Schnitzel „Balkan-Art" mit pikanter Soße, Reis ... € 6,50
Champignon Rahmgeschnetzeltes mit Spätzle oder Kartoffeln ... € 6,20
Dienstag, 30.06.
Pragerschinken mit Bayer. Kraut, Soße, Knödel oder Salzkartoffeln ... € 6,80
Labskaus mit Spiegelei, Gurke, Matjes und Rote Bete ... € 6,50
Mittwoch, 01.07.
Rinderrouladen, Rosenkohl, Soße, Kroketten oder Salzkartoffeln ... € 7,90
Chinapfanne süß-sauer mit Putenstreifen und Reis ... € 5,90
Donnerstag, 02.07.
Hackbraten, Soße, Karotten und Erbsen in Rahm, Püree oder Salzkartoffeln ... € 5,90
Schweinefilet in Pfefferrahm, Gratin, Brokkoli mit Mandelbutter ... € 6,80
Freitag, 03.07.
Forelle „Müllerin", Kartoffeln, Sahnemeerrettich und Salat an Rahm ... € 7,90
Spaghetti „Carbonara" mit grünem Salat an Rahm ... € 5,40
Täglich wechselnde Tagessuppe!
Fischbek · Cuxhavener Straße 460 · Telefon 701 80 73 · www.aldag-fleischwaren.de

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de

Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de

Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de

der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

SPD-Infostand

■ **(mk) Neugraben.** Am 4. Juli wird die SPD Neugraben-Fischbek wieder von 10 bis 12 Uhr in der Marktpassage, diesmal vor der ASB-Sozialstation am Neugrabener Markt, mit einem Infostand präsent sein. „Die Menschen hatten wirklich das Bedürfnis, wieder von Angesicht zu Angesicht mit uns zu reden“, resümierte die Bezirksabgeordnete und Co-Vorsitzende der SPD Neugraben-Fischbek, Beate Pohlmann, nach dem ersten Infostand nach einer mehrmonatigen Pause aufgrund der Corona-Beschränkungen. Die unverändert bestehenden Kontaktbeschränkungen und erforderlichen Mindestabstände werden selbstverständlich auch beim kommenden Infostand berücksichtigt. Diejenigen, die lieber weiterhin ihre persönlichen Kontakte auf ein Minimum reduzieren möchten, erreichen den Distrikt auch unter der Mail-Adresse kontakt@spd-nf.de.

Keine falsche Scheu!

■ **(mk) Neugraben.** Der Beirat Neugraben kann Kritik und Wünsche an Verwaltung und Politik hinsichtlich der weiteren Aufwertung Neugrabens äußern und – das ist wichtig – auch an die verantwortlichen Stellen herantragen. Ebenfalls von Belang: Der Beirat Neugraben verfügt zudem über finanzielle Mittel, mit denen auf Antrag Projekte der unterschiedlichsten Art gefördert werden können. Und gerade hier üben die Bürger bislang in einer Art von falscher Bescheidenheit unangemessene Zurückhaltung. Laut Mitteilung von Mitgliedern des Beirates seien bislang so gut wie keine Anträge zur finanziellen Unterstützung von Projekten eingegangen. Aber keine falsche Scheu an den Tag legen. Wenn Anträge für seriöse Ansinnen gestellt werden, sei deren Bewilligung reine Formsache. Vorausgesetzt die finanziellen Summen bewegen sich im Rahmen des Machbaren (von 50 bis 500 Euro). Beispiele für eine finanzielle Unterstützung wären beispielsweise ein Zuschuss für die Umsetzung einer Vereinsfeier oder eines Straßenfestes. Eine Zuwendung könnte auch für die Organisation und Realisierung einer Ausstellung dienen. Die Beschaffung von Arbeitsutensilien für Vereine, um bei der jährlichen Müllsammlung gut gewappnet zu sein, fällt ebenfalls in diese Bereich. Es gibt unzählige Verwendungsmöglichkeiten, aber vor der Genehmigung muss immer ein Antrag auf Bewilligung eines Geldbetrages stehen. Wer sehen will, ob und wie sein Vorschlag umgesetzt worden ist, kann dies auf stadtteilbeirat-neugraben.de unter der Rubrik „Aktionen“ nachverfolgen. Also ran an die Buletten. Umfangreiche Informationen dazu gibt es unter hbo@neuerruf.de.

Sinnliche Wanderung

Naturbegegnung & Musik-Workshop

■ **(mk) Fischbek.** Am 5. Juli von 14 bis 17 Uhr lädt Mundharmonikaspieler und Wildnispädagoge Holger „HoBo“ Daub zu einer sinnlichen Wanderung durch die Fischbeker Heide ein. Dabei machen sich die Teilnehmer auf die Suche nach Bäumen, die auch für die Herstellung von sogenannten Kanzellenkörpern für Mundharmonikas eingesetzt werden. Körper und Sinne werden gleichermaßen geschult für die Wahrnehmung der besonderen Naturereignisse im Naturschutzgebiet. An einem der schönsten Aussichtspunkte gibt der Workshop die Möglichkeit, selbst spielerisch erste Erfahrungen mit der Mundharmonika zu machen oder seine bereits vorhandenen Fähigkeiten zu verbessern. Das Angebot richtet sich an Anfänger, Fortgeschrittene und auch Kinder. Wer keine eigene Mundharmonika besitzt, kann vor Ort ein Einsteigerinstrument erwerben.

Treffpunkt ist das Fischbeker Heidehaus, Fischbeker Heideweg 43a, 21149 Hamburg. Die Kosten des Workshops betragen 30 Euro inklusive Einsteigermundharmonika in D-Dur, 20 Euro ohne Mundharmonika. Aufgrund der derzeit gültigen Abstands- und Hygieneverordnungen ist die Teilnehmerzahl begrenzt und eine Teilnahme ist nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Anmeldung bitte bis zum 3. Juli per E-Mail unter fischbek@lokischmidt-stiftung.de.

Am 5. Juli von 14 bis 17 Uhr lädt Mundharmonikaspieler und Wildnispädagoge Holger „HoBo“ Daub zu einer sinnlichen Wanderung durch die Fischbeker Heide ein Foto: Holger Daub

Spiel frei auf dem Bolzplatz Minnerweg

Anlage kann nun wieder bespielt werden

■ **(mk) Neuwiedenthal.** Am Minnerweg ist ein 700 m² großes Teppichvliesspielfeld für Fußball und Basketball zur ganzjährigen Nutzung entstanden. Auch eine Tischtennisplatte wurde zum Spielen aufgestellt. Die 1300 m² große anliegende Rasenfläche wurde eingeebnet und neu angesät. Sie bietet nun Platz zum Picknicken oder zum freien Spiel, wie zum Beispiel Frisbee oder Federball. Da der Rasen noch Zeit zum Wachsen braucht, ist dieser Bereich noch bis zirka Mitte August gesperrt. In den kommenden Wochen werden ergänzend drei Parkbänke aufgestellt, die zum Sitzen und Verweilen einladen. Durch die Entfernung der Ballfangzäune, alter Toranlagen und des Gehölzaufwuchses ist der Bereich nun heller, freier und zu allen Seiten einsehbar, heißt es in einer Pressemitteilung des Bezirksamtes Harburg.

Am Minnerweg ist unter anderem ein 700 m² großes Teppichvliesspielfeld für Fußball und Basketball zur ganzjährigen Nutzung entstanden Foto: W. Marsand

Diese Maßnahme wurde von der Abteilung Stadtgrün realisiert und finanziell durch das Rahmenprogramm Integrierte Stadtteilentwicklung (RISE) gefördert.

Spaß mit Einschränkungen

Freibad Neu Wulmstorf öffnet am 16. Juli

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** Allerdings ist die Öffnung aufgrund der erforderlichen Maßnahmen zum Schutz vor Neuinfektionen mit dem Coronavirus mit erheblichen Einschränkungen verbunden. Insbesondere Schwimmbegeisterten soll aber die Möglichkeit gegeben werden, sich eine Zeitlang im Wasser zu bewegen. Das Bad öffnet für sechs Wochen von mittwochs bis sonntags. Es werden jeweils zwei Schwimmzeiten angeboten – von 13 bis 15 Uhr und 16 bis 18 Uhr. Die Besucherzahl pro Schwimmzeit ist begrenzt auf 150 Gäste. Tickets können nur online ab dem 13. Juli erworben werden und sind ausgedruckt mitzubringen. Der Eintritt kostet für Erwachsene 3,50 Euro und für Jugendliche 2 Euro. Vorhandene Jahres- oder Zehnerkarten können nicht genutzt werden. Kinder bis zum vollendeten 14. Lebensjahr dürfen nur in Begleitung einer volljährigen Aufsichtsperson das Freibad besuchen. Das Nichtschwimmerbecken, die Liegewiese, sämtliche Umkleiden, Duschen, Sprunganlagen, der Kiosk sowie Spielgeräte und das Volleyballfeld bleiben geschlossen bzw. gesperrt.

www.marktplatz-süderelbe.de

Ein kompetentes Gespann

MusikInsel Finkenwerder wählt neuen Vorstand

■ **(pm) Finkenwerder.** Die MusikInsel Finkenwerder e.V. hat ab sofort einen neuen Vorstand. Katja Poljakova (1. Vorsitzende), Horst Meyer-Voyé (2. Vorsitzender) und Verena Meyer (Kassenwartin) wurden auf der außerordentlichen Mitgliederversammlung am 16. Juni einstimmig gewählt. Die Versammlung und Vorstandswahl sollten bereits im April stattfinden, wurden jedoch wegen der Corona-Pandemie verschoben. Nun fand die Mitgliederversammlung unter Einhaltung aller Hygienevorschriften unter freiem Himmel auf dem Gelände der InselPerle in Finkenwerder statt. Die bisherigen Mitglieder des Vorstands, Raphaela Merz, Cornelia Martin-Simpson und Melanie Sandrock, hatten im Herbst vergangenen Jahres ihren Rücktritt bekannt gegeben.

Raphaela Merz dankte allen Aktiven, die den Vorstand in den letzten Jahren tatkräftig unterstützt hatten.

Der neue MusikInsel-Vorstand bildet ein kompetentes Gespann. Die in Altona lebende Pianistin Katja Poljakova ist seit Herbst 2018 als Klavierlehrerin beim Verein tätig. Rechtsanwalt Horst Meyer-Voyé kennt die MusikInsel seit langem von Elternseite: Seine drei Kinder lernten im Verein, ein Instrument zu spielen. Verena Meyer, wie der 2. Vorsitzende auf Finkenwerder lebend, war bislang Kassenprüferin und ist seit langer Zeit Mitglied im Verein. Der Wahl vorausgegangen war die Bilanz der vorherigen 1. Vorsitzenden, Raphaela Merz, die die letzten Monate Revue passieren ließ. Am Anfang des Jahres stand die Suche nach einem neuen Vorstand stark im Fokus. Ab März drehte sich dann viel um die Frage, wie Musikunterricht in Zeiten der Corona-Pandemie durchgeführt und fortgesetzt werden kann. Das gelang in vielen Familien, die die technischen Voraussetzungen dafür hatten, per Smartphone und Co. Nach jetzigem Stand soll der Instrumentalunterricht der MusikInsel nach den Sommerferien wie gewohnt persönlich stattfinden. Aktuelle Informationen dazu finden Interessierte auf der Website des Vereins www.musikinsel-finkenwerder.de.

Der neue Vorstand der MusikInsel Finkenwerder (v.l.): Horst Meyer-Voyé, Katja Poljakova und Verena Meyer Foto: MusikInsel Finkenwerder e.V.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Juni/Juli 2020

Sa.	27	J	Mi.	01	N
So.	28	K	Do.	02	U
Mo.	29	L	Fr.	03	W
Di.	30	M	Sa.	04	X

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A **Markt Apotheke Neugraben**
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
B **Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
B **Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)**
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31
C **Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)**
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
C **Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)**
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
C **Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
D **– keine Apotheke in Süderelbe –**
Info-Telefon 0800 0022833
D **Apotheke an der Moorstraße (Harburg)**
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
E **Apotheke am Inselpark (Wilhelmsburg)**
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90
F **Arcaden-Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
G **Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)**
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99
H **Mühlen-Apotheke (Neugraben)**
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
H **Vivo Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72
J **Schäfer-Apotheke (Harburg)**
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0
K **Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)**
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09
K **Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)**
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0
L **Fischbeker Apotheke (Fischbek)**
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83
L **Stern-Apotheke (Harburg)**
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89
M **apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)**
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
M **Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)**
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0
N **Ärtzehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0
N **Damian Apotheke am Sand (Harburg)**
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
O **Altländer Apotheke Neuenfelde**
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44
O **City-Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30
P **Lavendel Apotheke (Harburg)**
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12
P **Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
Q **Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)**
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
R **Deich-Apotheke (Georgswerder)**
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93
R **Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)**
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47
S **Galenus-Apotheke (Harburg)**
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
S **Ulen-Apotheke (Neugraben)**
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
T **Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14
T **WeVital Apotheke (Harburg)**
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88
U **Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)**
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
U **Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)**
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96
W **Panorama-Apotheke (Harburg)**
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24
W **SEZ-Apotheke**
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21
X **Apotheke im Marktkauf (Harburg)**
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60
X **VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
Y **Berg-Apotheke (Harburg)**
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91
Y **Sonnen-Apotheke (Elstorf)**
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96
Z **Apotheke am Veritaskai (Harburg)**
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11
Z **Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)**
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUFE

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 ..... 4 28 65 46 10
Polizei Neugraben 4 28 65 47 10
Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90
Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60
Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10
Bundespolizeistation Harburg ... 765 50 17
Polizei, Notruf, Überfall 110
Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . 1 92 22
Rettungsdienst des DRK 1 92 19
Arzneimittel-Information 70 20 87-0
Gift-Information-Nord 0551-192 40
Behinderten Taxi 44 10 11
Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
Zahnärztlicher Notdienst (Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61
Notarzt-Zentrale 11 61 17
Ärztlicher Notdienst 22 80 22
Informationen unter: www.aponet.de

Ist Deckel die Lösung?

UWG/Freie Wähler mit B3 neu-Vorschlag

(mk) Elstorf. Angesichts des vehementen Protestes der Bürger gegen die von der Verwaltung vorgelegte Variante 1.3 für die „B3 neu“ unterbreitet der Verein UWG/Freie Wähler einen Kompromissvorschlag. Es sei nachvollziehbar, so der Fraktionsvorsitzende der UWG/Freien Wähler, Jan Lüdemann, dass bei einem Straßenneubau die Interessen der Anwohner in dem relativ eng bebauten Umland tangiert würden. „Die Bürgerbeteiligung erschien uns vorbildlich und die vorrangige Befassung von H. Dr. Althusmann (CDU) mit diesem Thema macht Mut! Unlängst hat sich auch die BI Elstorf dazu geäußert, einen Forderungskatalog entwickelt und einen Rechtsanwalt mit der Wahrung der Interessen beauftragt. Die geforderte Trassenverlegung würde nicht nur den ehrgeizigen Zeitplan gefährden, sondern mit hoher Wahrscheinlichkeit andere Bürger/Initiativen auf den Plan rufen“, führt Lüdemann weiter aus.

Jan Lüdemann Foto: UWG

Vor diesem Hintergrund habe die UWG/FREIE WÄHLER folgenden Kompromissvorschlag entwickelt: Teile der B3 neu werden in einem rund acht Meter tiefen Schacht verlaufen. Denkbar wäre doch, in Anlehnung an die Überdeckelung der A7, auch diese Teilabschnitte mit einem Deckel zu versehen. Der Deckel müsste nicht unbedingt befahrbar sein, sondern sollte nur den Verkehrslärm in dieser Art entstandenen Tunnel halten. Sicher führe das zu Mehrkosten, aber es gilt abzuwägen, was beispielsweise eine geänderte Trassenführung kosten würde. Die Planungszeitverlängrung wird mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit Mehrkosten durch Preissteigerungen mit sich bringen, erläutert Lüdemann.

Öffnung der alten Süderelbe?

SPD und Grüne haben Bedenken

(mk) Süderelbe. Ist die Öffnung der Alten Süderelbe eine geeignete Maßnahme, um den zunehmenden Tidehub und stromaufwärts gerichteten Sedimenttransport zu verlangsamen? Diese Frage stellen sich SPD und Grüne – und hegen anscheinend Zweifel.

Laut Aussage der Koalitionäre habe das Forum Tideelbe auf einer Informationsveranstaltung am 17. Juni 2019 folgende Aussagen zum Zustand der Elbe gemacht. Zu beobachten seien: Erosion am Hauptstrom der Elbe, Verlandung von Nebenelben und Seitenbereichen sowie der Anstieg des Tidehubs und der Sedimentation. Diverse Ausbaumaßnahmen sowie Vordeichungen und Abdämmung von Nebenflüssen hätten in den letzten Jahrzehnten einen zunehmenden Tidehub bewirkt und den stromaufwärts gerichteten Sedimenttransport verstärkt. Als potenzielle Maßnahmen würden generell zusätzliche Fluträume betrachtet, die am täglichen Tidegeschehen, Flut und Ebbe, teilnehmen und durch die Vergrößerung des Tidevolumens dazu beitragen können, das Tidegeschehen zu dämpfen. Das Forum Tideelbe habe in einem längeren Prozess letztlich fünf Maßnahmen einer genaueren Überprüfung unterzogen, darunter die Öffnung der Alten Süderelbe, die auf der Grenze zwischen den Bezirken Harburg und Mitte liegt. Die Maßnahme ‚Öffnung der alten Süderelbe‘ wird gerade in verschiedenen Varianten einer Machbarkeitsstudie unterzogen, deren erste Ergebnisse jetzt vorliegen, berichten SPD und die Grünen.

Die Öffnung der Alten Süderelbe wäre bereits in den 1990er-Jahren Gegenstand der politischen Diskussion gewesen, als diese Maßnahme zur Schaffung eines Tidebiotops als Ausgleichsmaßnahme für die Teilzuschüttung des Mühlenberger Lochs im Gespräch war. Man habe seinerzeit jedoch von dieser Maßnahme Abstand genommen, da sich die nach der Flut 1962 durch Eindeichung abgetrennte Alte Süderelbe zwischenzeitlich zu einem eigenständigen Süßwasserbiotop entwickelt habe, das durch eine Öffnung und den dadurch bedingten Tidenhub gefährdet wäre, so SPD und Grüne.

Beide geben zu bedenken, dass zwar das Ergebnis einer Machbarkeitsstudie noch ausstehe. Aber der angefügten Artenliste sei jedoch zu entnehmen, dass die Alte Süderelbe und deren Umfeld derzeit einer Vielzahl von Amphibien, Reptilien, Libellen, Säugetieren, Faltern und Vögeln, wie z.B. dem Eisvogel oder dem Fischadler, als Lebensraum diene, teilen SPD und Grüne mit.

Vor diesem Hintergrund fordern SPD und Grüne den Vorsitzenden der Bezirksversammlung auf, einen Bericht des Forums Tideelbe im Regionalausschuss Süderelbe zum Stand der Ergebnisse zur Maßnahme ‚Öffnung der Alten Süderelbe‘ zu veranlassen. Außerdem sollen Vertreter von NABU und/oder BUND eingeladen werden, um in der Sitzung ebenfalls zur Öffnung der Alten Süderelbe zu berichten.

Wird durch eine Öffnung der Alten Süderelbe deren Süßwasserbiotop gefährdet? Foto: pm

„Standort muss nachhaltig gesichert werden!“

Grüne fordert Sedimentmanagement

(mk) Neuenfelde. Für den Erhalt der Pella Sietas-Werft am Standort Neuenfelde und für ein nachhaltiges Sedimentmanagement zur Sicherung des Hochwasserschutzes im Süden Hamburgs macht sich die grüne Bürgerschaftsabgeordnete Dr. Gudrun Schittek stark.

„Mit der möglicherweise geplanten Übernahme der Flensburger Schiffbau Gesellschaft FSG rücken die Problem der Pella Sietas-Werft in den Focus der Öffentlichkeit. Auf der Werft arbeiten nach der Insolvenz in Folge der Finanzkrise 2008 inzwischen wieder 350 Mitarbeiter, die Werft ist auf Wachstumskurs. Die Auftragslage der Werft ist gut, aber die Verschlickung der Este ist das ganz große Problem. Die Fertigstellung und Auslieferung des jetzt im Bau befindlichen Baggerschiffs und der zukünftige Schiffbau sind durch die massive Verschlickung der Estemündung und der Fahrrinne im Mühlenberger Loch gefährdet“, erläutert die neue Bürgerschaftsabgeordnete.

Die grüne Bürgerschaftsabgeordnete Dr. Gudrun Schittek fordert ein Sedimentmanagement Foto: mk

Die Verschlickung betreffe laut Schittek nicht nur die Werft, sondern auch den Schiffsverkehr auf der Este. „Die Wasserstraße der Este wird nicht mehr erhalten, die Fähre Cranz-Blankenese kann ihren Fahrplan nicht einhalten und bei Niedrigwasser die Anleger Cranz und Neuenfelde nicht anlaufen“, sagt die Grüne.

Ganz dramatisch sei die Verschlickung im Bereich des Estesperrwerks. Das Sperrwerk sichere und schütze das Alte Land und den Südwesten Hamburgs bis Finkenwerder, Neugraben und Neuwiedenthal vor Hochwasser. Bereits 2011 und 2019 wäre das Sperrwerk wegen Verschlickung havariert und konnte nicht mehr geschlossen werden, fügt die grüne Politikerin hinzu. „Die Verschlickung ist die Folge des teilweisen Zuschüttens des Mühlenberger Loches für die Airbuserweiterung und des Tidal pumping in Folge der Elbvertiefung“, stellt Schittek fest. Ihre Forderungen an den Senat: „Der Standort der Pella Sietas-Werft muss nachhaltig gesichert werden. Der Schiffsverkehr auf der Este muss erhalten bleiben und der Fährverkehr der Fähre Cranz-Blankenese muss zuverlässig möglich sein. Wir brauchen ein nachhaltiges Sedimentmanagement im Mühlenberger Loch, der Estemündung und am Estesperrwerk zur Sicherung des Hochwasserschutzes für den Südwesten Hamburgs.“

Die Pella Sietas-Werft beschäftigt circa 350 Mitarbeiter Foto: G. Schittek

Zu spät eingereicht

AfD-Antrag zu Sietas nicht berücksichtigt

(mk) Neuenfelde. Verlagert die Pella Sietas-Werft einen Teil ihres Schiffbaus von Neuenfelde nach Flensburg? Geht sie vielleicht ganz weg vom Standort Neuenfelde? Die AfD hatte dazu kurzfristig einen Dringlichkeitsantrag zum Hauptausschuss am 23. Juni eingebracht. Dieser sah vor, Vertreter von Pella Sietas, Wirtschaftsbehörde und Bezirksamt in den nächsten Hauptausschuss einzuladen, um dort über die Produktionsbedingungen und Perspektiven für den Schiffbau in Neuenfelde zu berichten.

Matthias Arft Foto: AfD

Die Einreichung des Antrag erfolgte jedoch erst nach Ablauf der Antragsfrist. Auf der Sitzung des Hauptausschusses wurde der Antrag zwar vorgestellt, aber nicht mehr behandelt. Matthias Arft von der AfD-Bezirksfraktion: „Wir wussten, dass wir mit dem Antrag zu spät dran waren, hatten aber gehofft, dass wegen der Wichtigkeit des Themas ihn der Hauptausschuss dennoch auf die Tagesordnung nehmen würde“.

Diese Hoffnung erfüllte sich nicht. Arft: „Man hätte sicher eine Lösung finden können, wenn der politische Wille vorhanden gewesen wäre.“

Wer erkennt diese Schlüssel?

Polizei ermittelt gegen Reinigungskraft

(mk) Maschen. Die Polizei in Seevetal ermittelt gegen eine 40-jährige Frau wegen Diebstahls. Die Frau arbeitete als Reinigungskraft in einem Privathaushalt. Als dort immer wieder Schmuck und Bargeld verschwand, erstatteten die Geschädigten Anzeige. Durch die Polizei wurde Anfang Juni präpariertes Bargeld in der Wohnung deponiert. Nachdem die Frau wieder ihrer Arbeit nachgegangen war, fehlte tatsächlich ein präparierter 50-Euro-Schein aus einem Portemonnaie. Dieser wurde unmittelbar nach der Tat bei der 40-Jährigen aufgefunden.

Im Rahmen der Wohnungsdurchsuchung stellten die Beamten auch zwei Haustürschlüssel mit markanten Schlüsselanhängern sicher (s. Foto). Zur Herkunft der Schlüssel macht die Beschuldigte keine Angaben. Die Beamten gehen davon aus, dass es sich um Schlüssel für weitere Putzstellen handelt. Möglicherweise hat die Frau auch dort das Vertrauen der Auftraggeber missbraucht und während ihrer Tätigkeit Dinge entwendet.

Wer erkennt diese Schlüssel? Foto: Polizei

Wer seinen Schlüssel wiedererkennt oder Hinweise zur Herkunft geben kann, wird gebeten, sich unter der Telefonnummer 04105 6200 bei der Polizei Seevetal zu melden.

Straßenvollsperrung

Bauarbeiten in der Straße Kleinfeld

(mk) Neugraben. Für den vierten Bauabschnitt in der Straße Kleinfeld zwischen Hausnummer 35 und 37 ist für die Verlegung einer Fernwärmeleitung eine Vollsperrung bis zum 3. Juli erforderlich. Fußgänger und Radfahrer können die Arbeitsstelle passieren. Rettungskräften ist der freie Zugang zu den in den Bauabschnitten befindlichen Häusern jederzeit zu gewährleisten. Anwohner und Versorgungsbetriebe werden von der Baumaßnahme in Kenntnis gesetzt.

Wassermassen beschäftigten Feuerwehren

Starkregen hielt Blauröcke in Atem

■ (mk) **Neu Wulmstorf.** Das Unwetter vom 18. Juni suchte auch die Neu Wulmstorfer Region heim. Um 16.58 Uhr kam die erste Alarmierung für die Ortswehr Neu Wulmstorf, Anwohner meldeten in der Wulmstorfer Straße Wasser im Haus. Kurze Zeit später kam der nächste Einsatz für die Ortswehr Rübke: In einem Wohnkomplex drohte Wasser einzulaufen, ein Eingreifen der Feuerwehr war aber nicht mehr notwendig. Im weiteren Verlauf wurde gegen 17.21 Uhr erstmals die „Kommunale Einsatzleitung“ kurz “KEL“, in Betrieb genommen. Dabei handelt es sich um eine eigene Einsatzleitzentrale, die im Feuerwehrhaus Neu Wulmstorf besetzt wird. Diese wird bei Großschadenslagen mit hohen Einsatzaufkommen unabhängig von der Rettungsleitstelle in Winsen die Einsätze den Fahrzeugen zuordnet. Damit soll die Feuer- und Rettungsleitstelle entlastet werden, damit diese sich weiter um den Regelbetrieb kümmern kann.

Im Verlauf des Abends wurden über 60 Einsätze von den vier Ortswehren Neu Wulmstorf, Rübke, Elstorf und Rade abgearbeitet. Unterstützt wurden die Kräfte durch die Feuerwehren Ovelgönne/Ketzendorf sowie dem Zug 1 der Feuerwehr Buxtehude aus dem Landkreis Stade.

Besonders zeitintensiv waren zwei größere Schadenslagen: Einmal eine Wohnunterkunft an der Hauptstraße, bei der Wasser im Keller eingedrungen war und der Wasserstand über einen Meter betrug. Die Einsatzkräfte mussten drei tragbare Pumpen einsetzen, um die Wassermassen aus dem Keller zu bekommen.

Im Industriegebiet war es schließlich ein Firmengelände, welches im großen Umfang überschwemmt worden war. Es bedurfte eines massiven Einsatzes, um das Wasser abzupumpen. Mehrere Feuerwehren mit Wasserwerfern waren im Einsatz, um die Wassermassen zu bändigen. Unterstützt wurden die Kräfte der Feuerwehr durch den Bauhof Neu Wulmstorf. Auch Bürgermeister Wolf Rosenzweig machte sich ein Bild vom Einsatzgeschehen. Um 23 Uhr konnten die ersten Einsatzkräfte aus dem Einsatz entlassen werden.

Die Feuerwehren mussten am 18. Juni rund 60 Mal zum Auspumpen von Kellern ausrücken Foto: Finn Griehl

„Stadler im Gespräch“ am 7. Juli

■ (mk) **Landkreis Harburg.** Nach der erfolgreichen Premiere im Juni lädt die Bundestagsabgeordnete Svenja Stadler (SPD) am 7. Juli um 19.30 Uhr erneut online zum Bürgerdialog „Stadler im Gespräch“ ein. Die Teilnahme an der Videokonferenz steht allen Interessierten, die mit der Abgeordneten über bundespolitische Themen sprechen möchten, offen. Anmeldungen bitte unter svenja.stadler@bundestag.de mit dem Betreff „Bürgerdialog 7.7.2020“. Zeitnah zum Termin erhalten die Teilnehmer die Zugangsdaten sowie weitere technische Hinweise zur Veranstaltung. Moderiert wird der Bürgerdialog von Günter Meschkat aus dem SPD-Ortsverein Hanstedt.

Auto & Motor

Alles rund ums Auto

Anzeige

Neue Verkaufsfläche für Gebrauchtwagen

Autohaus S+K erweitert Gebrauchtwagenbereich am Standort Neu Wulmstorf

■ (mk) **Neu Wulmstorf.** Die Autohaus S+K GmbH mit Hauptsitz in Neu Wulmstorf hat die Verkaufsfläche für Sonderangebote und Gebrauchtwagen deutlich vergrößert. Auf dem ehemals brach liegenden Gelände an der Kreuzung Liliencronstraße/Matthias-Claudius-Straße warten zukünftig konstant über 100 geprüfte Gebrauchtwagen und Sonderangebote. S+K ist dabei nicht auf die Kernmarken Toyota, Renault und Dacia begrenzt, sondern bietet Gebrauchtwagen aller Marken an. Michael Sauter, für den Vertrieb verantwortlicher Filialleiter, freut sich über den neu geschaffenen Platz: „Unser Platz war durch unsere drei Marken immer sehr begrenzt. Wir freuen uns jetzt, dass wir unser Angebot massiv vergrößern können, um alle Anforderungen bedienen zu können. Vom Kleinwagen für unter 10.000 Euro bis zur Luxusklasse haben wir alles im Programm“.

Sonderaktion zum Start

Zum Start bietet das Autohaus noch bis zum 24. Juli eine Gebrauchtwagenfinanzierung mit Sonderzinssatz von eff. 1,99% im Jahr an. Michael Sauter ergänzt: „Neben dem sehr attraktiven Zinssatz bietet die Safety Finance Finanzierung von Toyota einen besonderen Vorteil: Auch für Gebrauchtwagen besteht hier über die gesamte Laufzeit der Finanzierung (bis 72 Monate) eine Gebrauchtwagengarantie“. Angesichts der in Kraft tretenden Mehrwertsteuersenkung verspricht das Verkaufsteam um Michael Sauter jetzt beste Konditionen für einen Autokauf.

Bauphase noch nicht abgeschlossen – Ladesäulen kommen

Auch wenn bereits zahlreiche Angebote auf der Fläche ausgestellt sind, ist die Bauphase noch nicht ganz abgeschlossen. Mathias Süchting, Geschäftsführer vom Autohaus S+K, denkt auch an die Zukunft: „Selbstverständlich machen wir uns viele Gedanken über die Anforderungen der Mobilität der Zukunft. Da auch das Angebot an elektrischen Fahrzeugen von Toyota, Renault und Dacia massiv ausgebaut wird, werden wir auf unserer neuen Fläche einen abgetrennten Bereich mit ausreichender Anzahl Ladesäulen haben.“

Verkaufsteam der Filiale Neu Wulmstorf: Özgür Kiziltas, Jürgen Rambaks, Sven Sievert, Alexander Horn und Fadi Hamze (v.l.n.r.) freuen sich auf ihre Kunden Foto: SHC

Auf dem ehemals brach liegenden Gelände an der Kreuzung Liliencronstraße/Matthias-Claudius-Straße warten zukünftig konstant über 100 geprüfte Gebrauchtwagen und Sonderangebote Foto: S+K

Exklusiv bei S+K in Neu Wulmstorf

Autohaus S+K ...geht nicht gibt's nicht

nur bis 24.07.20:

SONDERFINANZIERUNG 1,99 %*

ALLE GEBRAUCHTWAGEN MIT BIS ZU 6 JAHREN GARANTIE*, z.B.:

Mercedes A-Klasse
250 4matic AMG Line
EZ 10/2013 / 71.445 km
155 KW (211 PS)
Benziner / Automatik
€ 20.870,00

Volvo V90
2.0l D3 Automatik R-Design
EZ 03/2018 / 32.210 km
110 KW (150 PS)
Diesel / Automatik
€ 31.490,00

Renault Clio
LIMITED TCe 90
EZ 11/2016 / 29.860 km
66 KW (90 PS)
Benziner / Manuell
€ 9.406,00

Hyundai Kona
Trend 1.0 T GDI
EZ 01/2018 / 26.800 km
88 KW (120 PS)
Benziner / Manuell
€ 16.405,00

Autohaus S+K ...geht nicht gibt's nicht

Autohaus S+K GmbH
7x in und um Hamburg - zum Beispiel:
Liliencronstr. 17 • 21629 Neu Wulmstorf
www.autohaus-suk.de

*Bei Abschluss einer Toyota Safety Finance Gebrauchtwagenfinanzierung mit einer Laufzeit von 24-72 Monaten. Safety Finance Finanzierung beinhaltet die Gebrauchtwagengarantie über die Finanzierungsdauer sowie europaweites Mobilitätsversprechen. Ein Angebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50850 Köln

Renault Master Kastenwagen BASIS Einzelkabine (Frontantrieb) L2H2 3,3t dCi 135

ab **19.890,– €*** netto/
ab **23.669,10 €*** brutto

• 3-Tasten-Schlüssel mit Zentralverriegelung und Funk-Fernbedienung • Außenspiegel elektrisch einstell- und beheizbar • Beifahrerdoppelsitzbank multifunktional mit umklappbarer Rückenlehne in der Mitte und schwenkbarer Arbeitsfläche • Elektrische Fensterheber • ESP mit Berganfahrassistent, Extended Grip, Anhängerstabilisierung, Beladungserkennung und ASR • inkl. Klang & Klimapaket

Abb. zeigt Renault Master Kastenwagen L2H2 mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

Autohaus S+K ...geht nicht gibt's nicht

AUTOHAUS S+K GMBH
WWW.AUTOHAUS-SUK.DE
Großmoorring 7 A, 21079 HH-Harburg
Liliencronstr. 17, 21629 Neu Wulmstorf
Hanomagstr. 16, 21244 Buchholz
Randersweide 1a, 21035 HH-Bergedorf
Sitz der Gesellschaft: Filiale Neu Wulmstorf

*Angebotspreis netto ohne gesetzl. USt./brutto inkl. gesetzl. USt. für einen Renault Master Kastenwagen BASIS Einzelkabine (Frontantrieb) L2H2 3,3t dCi 135.

PAULSEN
MÄNNERMODEN

CALAMAR · GIORGIO 1958 · ALBERTO Pants We Love · FINCH-HATTON · ETERNA · JOOP! · NO EXCESS · JOKER

CINQUE · ROY ROBSON · DIGEL · bugatti · LLOYD · RAGMAN · OLYMP

WIR RÄUMEN UNSER SOMMERLAGER

20% PAULSEN MÄNNERMODEN

Lösen Sie den Gutschein für ein Lieblingsteil Ihrer Wahl ein. Dieser Gutschein ist nur einmal einlösbar. Bei Umtausch keine Barauszahlung möglich. Gültig vom 27.06. bis 07.07.2020!
Ausgenommen bereits reduzierte Artikel!

35% PAULSEN MÄNNERMODEN

Lösen Sie den Gutschein für ein Lieblingsteil Ihrer Wahl ein. Dieser Gutschein ist nur einmal einlösbar. Bei Umtausch keine Barauszahlung möglich. Gültig vom 27.06. bis 07.07.2020!
Ausgenommen bereits reduzierte Artikel!

50% PAULSEN MÄNNERMODEN

Lösen Sie den Gutschein für ein Lieblingsteil Ihrer Wahl ein. Dieser Gutschein ist nur einmal einlösbar. Bei Umtausch keine Barauszahlung möglich. Gültig vom 27.06. bis 07.07.2020!
Ausgenommen bereits reduzierte Artikel!

Jetzt alle Damen und Herrenschuhe

1/2 PREIS

(für ein ganzes Paar 😉)

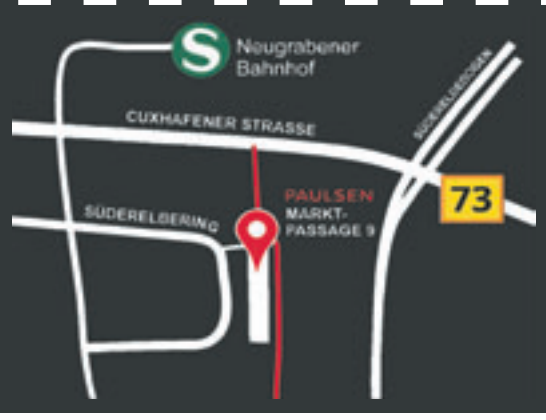
ÖFFNUNGSZEITEN

MO-FR: 9 - 18:30 UHR
SAMSTAG: 9 - 14:00 UHR

TEL: 040 - 70 10 44 03

PAULSEN
MÄNNERMODEN

MARKTPASSAGE 9
21149 HAMBURG



SEZ Apotheke
im Süderelbe-Einkaufs-Zentrum

Stabwechsel in der Familie!

BUDNI PARTNER APOTHEKE

Anzeige

Mit drei Jahren schon an der Uni

Familientradition bleibt aufrecht erhalten

■ (gd) **Neugraben.** Die SEZ-Apotheke und Heide Ziemann sind aus dem Einkaufszentrum an der Cuxhavener Straße gar nicht mehr wegzudenken. „Doch irgendwann kommt für jeden der Zeitpunkt, etwas zurückzutreten und alles ein bisschen ruhiger angehen zu lassen“, so die Apothekerin. Am 1.Juli 2020 wird Heide Ziemann die Leitung und Führung der SEZ-Apotheke in die Hände ihrer Tochter Felicitas Erben legen. „Ich werde meiner Tochter aber weiterhin beratend zur Seite stehen und sie in Urlaubszeiten unterstützen“, erklärt die „Bald-Ex-Chefin“. Vor 18 Jahren hat sie die Apotheke übernommen und im Laufe dieser Zeit auch ein sehr gutes Verhältnis zu ihrer geschätzten und treuen Kundschaft aufgebaut. Das würde ihr sicherlich fehlen. Zugleich möchte Heide Ziemann zukünftig aber auch mehr Zeit für private Dinge haben – Dinge, die in der Vergangenheit wegen des Geschäftes vielleicht immer etwas zu kurz gekommen sind. Zudem sind da auch noch 5 Enkelkinder, für die sich Heide Ziemann in Zukunft auch etwas mehr Zeit nehmen möchte.

Dass Felicitas Erben, die zukünftige Chefin der SEZ-Apotheke, in die Fußstapfen ihrer Mutter tritt, ist allerdings kein Zufall, sondern eher schon genetisch bedingt. Der Apotheker-Beruf ist in ihrer Familie eine althergebrachte Tradition. Bereits der Ur-Ur-Großvater Robert Bohlmann betrieb in Braunschweig eine Apotheke, in einer Zeit, zu der der Apotheker noch selbst die Pillen gedreht, die verschiedensten Pulver und Mixturen gemischt und Salben hergestellt hat – mit der Hand versteht sich. So findet sich im Archiv von Heide Ziemann auch ein kleines Büchlein, in dem der Apotheker Robert Bohlmann unter anderem geschrieben hat: „Der Betrieb war damals noch sehr einfach. Spezialitäten gab es noch garnicht, abgefaßt war noch nichts. Zinksalbe, die einzige fast, die gefordert wurde, gab man, in gewöhnliches Papier gewickelt (halbe alte Rezeptblätter) ab. Pulverkapseln musste ich selbst machen und die Anbinde-Signaturen schneiden und falzen... Im Herbst wurde viel Belladonna-Kraut, das 2 Männer auf Schiebkarren aus den nahen Wäldern holten, zerstampft, der Saft ausgepreßt, und eingedammpft... Was zu stoßen und zu zerschneiden war, das war meine Sache. Die Drogenhäuser gaben sich damit noch nicht ab.“

Aber so ganz geändert haben sich die Zeiten doch nicht, betont Felicitas Erben. Wöchentlich werden in der SEZ-Apotheke eine nicht unerhebliche Zahl von Salben, Lösungen, Kapseln usw. immer noch selbst hergestellt, erläutert Felicitas Erben. Einschneidende Veränderungen will sie nach der Geschäftsübernahme nicht herbeiführen. Das langjährige und kompetente Team der SEZ-Apotheke übernimmt sie, denn besonders die treuen Kunden haben sich an ihre Gesichter gewöhnt und vertrauen bei den Beratungsgesprächen zudem natürlich auch auf deren Erfahrungen. Ebenfalls wird die zukünftige Chefin die BUDNI-Cooperation beibehalten, die sich bestens bewährt hat. „Selbstverständlich werden wir uns der neuen Zeit stetig anpassen, die Internetpräsenz ausbauen und noch stärker auf das E-Rezept setzen. Auf die Einführung der elektronischen Rezepte über einen QR-Code haben wir uns bereits vorbereitet“, lässt Felicitas Erben verlauten. Es ist ihr deutlich anzumerken, sie freut sich auf ihre neuen Aufgaben und Herausforderungen, von denen es allerdings wegen der Pandemie derzeit leider mehr als genug gibt. Seit Anfang März – genau seit der Einführung der strengen Hygieneregeln – ist sie in der SEZ-Apotheke tätig und war für Heide Ziemann somit gleich zu Anfang natürlich auch eine großartige Unterstützung.

Ihre Ausbildung zur Apothekerin hat Felicitas Erben genau in dem Unternehmen begonnen, in dem schon Heide Ziemann ihr Praktikum durchlaufen hat, in der ehemaligen Einhorn-Apotheke in Harburg am Sand – vielen Harburgern sicherlich noch bestens bekannt. Weiter auf Seite 7

Auch wenn Felicitas Erben die SEZ-Apotheke demnächst leiten wird, so ganz möchte sich Heide Ziemann doch noch nicht zur Ruhe setzen Foto: gd

Die SEZ-Apotheke überzeugt auch mit einem umfangreichen Sortiment an rezeptfreien Artikeln Foto: C. Steinert

LiLy
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
SÜDERELBE
klimatisierte Räume
Ihr CHINA RESTAURANT im SEZ seit 1982
Wir wünschen Frau Ziemann alles Gute für die Zukunft, und Frau Erben viel Erfolg! Auf gute Nachbarschaft!
☎ bestellen & abholen oder liefern!
Jetzt auch gerne wieder im Restaurant ***Montag – Ruhetag***
Di. bis So. von 12 bis 15 Uhr + 17.30 bis 21.15 Uhr
Cuxhavener Straße 335, 21149 Hamburg, Telefon: 040/702 55 44

NORDHAUSEN
Raumgestaltung
www.nordhausenraumgestaltung.de
HH-Neugraben • Groot Enn 1–3 • Tel. 701 70 24

Herzlich willkommen!

Wir begrüßen zum 1. Juli die neue Apothekerin Felicitas Erben und freuen uns, dass mit ihr eine würdige Nachfolgerin für die SEZ-Apotheke gefunden wurde, die über viele Jahre erfolgreich von ihrer Mutter, Apothekerin Heide Ziemann, geführt wurde.

Wir danken Heide Ziemann an dieser Stelle nochmals herzlich für die gemeinsamen Jahre und die fachkundige Beratung und Betreuung aller Kunden.

EDEKA Warncke's Frischecenter
Süderelbering 1 in Hamburg/Neugraben
www.edeka-warncke.de
Warncke's EDEKA Frischecenter

Wir wünschen Frau Erben viel Erfolg und gutes Gelingen für die Zukunft.

Liebe Frau Ziemann, für Ihre zukünftige Zeit wünschen wir Gesundheit und viele schöne Momente!

AVIE Apotheke
Markt Apotheke Neugraben – Partner von AVIE
Inhaberin Johanna Borutta-Sobakpo e. Kfr.
Marktpassage 7 | 21149 Hamburg | Telefon 040 701006-0
www.avie-apotheke.de/hh-neugraben-markt
Montag bis Freitag 8.00–19.00 Uhr | Samstag 8.00–14.00 Uhr

Verantwortungsbewusstes Verhalten im Straßenverkehr

Initiative „Sei ein Schutzengel“ läuft an

(mk) Landkreis Harburg. In den nächsten Tagen erhalten 2.559 Jugendliche, die in diesem Jahr ihren 16. Geburtstag feiern, Post von Landrat Rainer Rempe. Er ist Schirmherr der Schutzengel-Initiative und möchte die Jugendlichen dazu motivieren, sich für Sicherheit im Straßenverkehr einzusetzen.

Mit dem Brief erhalten die Jugendlichen den sogenannten Schutzengel-Ausweis und gehören nun zu insgesamt rund 11.000 Schutzengeln, die im Landkreis Harburg mit dem Vorzeigen ihres Ausweises bekennen, dass sie ihren Beitrag zur Sicherheit auf den Straßen im Kreisgebiet leisten. Gleichzeitig erhalten sie damit einige Vergünstigungen.

Ziel sei es, die Jugendlichen für verantwortungsbewusstes Verhalten im Straßenverkehr zu sensibilisieren und dadurch die Anzahl schwerer Verkehrsunfälle zu reduzieren. Oft ist es dabei bereits ausreichend, wenn sie als sogenannte „Schutzengel“ daran erinnern, dass es besser ist, ein Taxi zu nehmen, statt übermüdet oder alkoholisiert selber Auto zu fahren. Mehr als alle Ermahnungen und Warnhinweise überzeugt ein freundschaftlicher Hinweis unter Gleichaltrigen, dass ein Blick auf das Smartphone-Display anstatt auf die Fahrbahn tödlich enden kann.

„Im Bereich der Polizeiinspektion Harburg ist die Gefahr, an Unfällen mit tödlichem Ausgang oder einer schweren Verletzung beteiligt zu sein, für die 18- bis 24-jährigen dreimal so hoch wie für Personen anderer Altersgruppen“, weiß Bettina Bergmann-Noeres, Ansprechpartnerin für das Projekt Schutzengel beim Landkreis Harburg. Deshalb sei jeder Hinweis eines Schutzengels an seine Altersgenossinnen und Altersgenossen ein wichtiger Beitrag zur Verkehrssicherheit.

„Sei ein Schutzengel“ ist eine Initiative des Landkreises Harburg, der Polizeiinspektion Harburg, der Verkehrswacht Harburg-Land und dem Präventionsrat Seevetal. Jeder kann die Schutzengel unterstützen und dazu beitragen, die Anzahl an schweren Verkehrsunfällen mit Beteiligung junger Erwachsener zu senken. Mehr Informationen gibt es beim Landkreis Harburg unter der Telefonnummer 04171 693747 oder unter www.schutzengel.landkreis-harburg.de.

Als Mitarbeiterin des Landkreises Harburg bringt Bettina Bergmann-Noeres die diesjährige Schutzengel-Post auf den Weg
Foto: Landkreis Harburg

SEZ Apotheke im Süderelbe-Einkaufs-Zentrum

Stabwechsel in der Familie!

BUDNI PARTNER APOTHEKE

Anzeige

Mit drei Jahren schon an der Uni

Familientradition bleibt aufrecht erhalten

Fortsetzung von Seite 6

„Ich habe damals sogar noch ein Fläschchen entdeckt, das von meine Mutter dort einst beschriftet wurde“, erklärt sie voller Stolz. Inzwischen blickt Felicitas Erben auf eine rund 31-jährige Berufserfahrung zurück „was im Grunde genommen so eigentlich gar nicht gesagt werden kann“, wie ihre Mutter mit einem verschmitzten Lächeln berichtet. „Zu verschiedenen Anlässen habe ich meine damals dreijährige Tochter sogar mit zur Uni Hamburg genommen, wo sie später auch selbst studierte. Früher war so etwas noch möglich.“ So könnte man meinen, dass sie dadurch vielleicht schon etwas vorbelastet war, bevor sie überhaupt lesen und schreiben lernte. Und auch die nächste Generation, der 10-jährige Sohn der zukünftigen Geschäftsinhaberin, macht schon seine ersten Erfahrungen in dieser Branche. „Gelegentlich ist er jetzt auch hier in der Apotheke. Dann hilft er beim Preise einscannen und übernimmt auch noch andere leichte Aufgaben“, verrät Felicitas Erben. Es scheint sich im Leben eben alles zu wiederholen.

Mit der Geschäftsübergabe von der Mutter auf die Tochter verbinden sich natürlich auch viele Hoffnungen und Wünsche. „Diese Region ist geprägt vom Zuzug vieler junger Familien. Es wäre schön, wenn wir durch unsere Kompetenz und Vertrauenswürdigkeit sowohl unsere Stammkundschaft als zukünftig auch noch mehr jüngere Familien aus den Neubaugebieten an die SEZ-Apotheke binden könnten“, so Felicitas Erben. Und Heide Ziemann ergänzt: „Ich bin dankbar für die langjährige Treue meiner Kunden und wünsche mir, dass man auch meiner Tochter diese Treue entgegen bringt.“

20 Prozent Rabatt

(mk) Neugraben. Kunden der SEZ-Apotheke aufgepasst: Anlässlich der Übergabe der Leitung der SEZ-Apotheke von Heide Ziemann auf Felicitas Erben findet vom 1. bis 31. Juli eine besondere Gutschein-Aktion statt. Das ist geplant:Wer die nebenstehende Anzeige der SEZ-Apotheke beim nächsten Kauf eines rezeptfrei erhältlichen Produktes seiner Wahl vorlegt, erhält 20 Prozent Rabatt gewährt. Einfach die Anzeige der SEZ-Apotheke auf dieser Seite ausschneiden und beim nächsten Besuch der SEZ-Apotheke vorlegen. Diese Aktion ist nicht kombinierbar mit anderen Rabatten und Angeboten.

Mit Ihrer Budnikarte bei uns **5-fache Bonuspunkte** sammeln.
BUDNI PARTNER APOTHEKE

GUTSCHEIN PARTNER APOTHEKE

20% RABATT

erhalten Sie bei Vorlage dieser Anzeige auf ein rezeptfrei erhältliches Produkt Ihrer Wahl!

Wir freuen uns auf Sie.

* Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten und Angeboten.

Gültig vom 1.7. – 31.7.2020

SEZ Apotheke im Süderelbe-Einkaufs-Zentrum

Apothekerin Felicitas Erben
Cuxhavener Straße 335
21149 Hamburg (Neugraben)
Tel. 701 40 21 · Fax 701 40 22

Die SEZ-Apotheke liegt für die Kunden barrierefrei im Erdgeschoss
Foto: C. Steinert

Liebe Frau Ziemann,

wir danken Ihnen für die 18-jährige gute Zusammenarbeit und Ihr Engagement für den Förderverein. Sie haben uns mit Ihren Ideen und Vorschlägen immer sinnvoll unterstützt.

Wir werden Sie vermissen, hoffen aber, dass Ihre Tochter, Felicitas Erben, uns weiterhin bei unserer Arbeit unterstützen wird.

Alles Gute Ihnen beiden wünscht der

Förderverein Neugraben e.V. mit allen Mitgliedern
Peter Bobeck (1. Vorsitzender)

FÖRDERVEREIN NEUGRABEN Hamburgs schöner Süden.

Danke schön, liebe Frau Ziemann!

... für die gute Beratung und Betreuung Ihrer Kunden über all die Jahre.

Wir freuen uns, dass die Tradition Ihrer familiengeführten Apotheke im SEZ ihre Fortsetzung findet. Ihrer Tochter wünschen wir einen wunderbaren Start und alles Gute für die Zukunft.

Apropos: Alles Gute und viel Shopping-Spaß finden unsere SEZ-Besucher wie gewohnt montags bis samstags von 9 bis 20 Uhr.
Kostenlose Parkmöglichkeiten gibt's übrigens in unserer Tiefgarage.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schützen Elstorf

Bestattungen
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06
Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

Nicole Bolsmann-Heick
Rechtsanwältin
Familien- und Erbrecht
Verkehrsrecht • Allg. Zivilrecht
Arbeitsrecht • Versicherungsrecht
Sprechzeiten nach Vereinbarung
Ohlenbütteler Stadtweg 9 • 21279 Eversen-Heide/Appel
Telefon 0 41 65/13 72 • Fax 0 41 65/22 47 11
kanzlei@bolsmann-heick.de

STEFAN HAUSCHILD METALLBAU GMBH
Wir machen aus Metall Freude
Balkongeländer · Treppengeländer · Treppen und Balkone
Überdachungen · Vordächer · Edelstahlarbeiten · Absturzsicherungen
Fenstergitter · Handläufer · Individuelle Tore und Zäune · Metalldesign

DIE CHALLENGE
Infos auf www.schützenverein.elstorf.de
„Gut Schuss“
...und einen sonnigen Festverlauf wünscht
MEYER Elstorf
Am Moor 1 (An der B3)
21629 Elstorf
Tel.: 04168/9125-0
www.meyer-elstorf.de

Inoffizielles Fotoshooting und eine tolle Idee

Elstorfs Schützenwesen während der Corona-Pandemie

■ (mk) **Elstorf.** Der Schützenverein Elstorf ist wie alle anderen Vereine, Institutionen, Firmen etc. auch von der Corona-Krise betroffen. Keine Schießveranstaltungen und kein Schützenfest sind die Folge. Der Vorstand beschloss frühzeitig: alle Würdenträger bleiben ein weiteres Jahr im Amt. Das Vereinshaus ist seit Wochen verwaist, wenn auch der Sportleiter seit Kurzem die Türen für das Übungsschießen wieder geöffnet hat (alles allerdings unter Beachtung der Hygiene- und Abstandsregeln). Traditionsgemäß findet jedes Jahr im Mai ein Foto- und Pressetermin mit den Elstorfer Würdenträgern statt. Bei diesem Termin kommen alle zusammen, stellen sich noch einmal vor, berichten von ihren schönsten Ereignissen des vergangenen Jahres und verabschieden sich quasi von ihrem Würdenjahr. Nicht so dieses Jahr – alles verschoben nach 2021! Aber da hatte das Elstorfer Schützenkönigspaar Bernd und Andrea Kanebley eine tolle Idee. Nach den teilweise Lockerungen in der Pandemie luden sie die Würdenträger zu einem kleinen „inoffiziellen“ Fotoshooting ein. In Uniform, mit Hut und Kette, mit Mund-Nasenmaske und Abstand! Alle kamen und genossen die kurzen Augenblicke des Zusammentreffens. In dem wunderschönen Garten des Königspaares, mit direktem Blick auf das Elstorfer Schützenhaus, störte sich keiner an den Masken und dem Abstandhalten. Ein kleines bisschen Wehmut, mit den Gedanken an das abgesagte Schützenfest 2020, kam auf. In Gedanken an die Freude, aber auch an den Festwirt, die Gastronomie, das Fahrgeschäft, die Musik, die Freunde und Besucher. Die Schützen des Elstorfer Vereins freuen sich riesig auf ein hoffentlich normales 2021. Der Elstorfer Schützenpräsident Mirco Meyer hat natürlich auch in diesen schweren Zeiten wieder eine tolle Idee gehabt. Alle Mitglieder werden in den nächsten Tagen angeschrieben, um an einer großartigen Challenge teilzunehmen. Vorab kann nur verraten werden, dass der Schützenbruder Christian Bennecke wieder „seine Hände im Spiel hat“. Die Schützenbrüder und -schwestern und auch sehr gerne alle Bewohner aus Elstorf und Schwiederstorf sollen wie gewohnt zur Schützenfestzeit, vom 26. bis 28. Juni, Wohnungen und Häuser schmücken und dekorieren mit Fahnen und Fähnchen. Lassen Sie sich überraschen! Mehr Informationen auf www.schützenverein-elstorf.de.

Schützenkönig Bernd Kanebley mit Ehefrau Andrea sowie die Adjutantenpaare Andrea und Manfred Kanebley (r.) und Sebastian und Anna Pietsch ließen sich die Laune durch Corona nicht vermiesen

Kinderkönigspaar Hanna Bellmann und Raphael Herrmann

li. Vogelkönig Torsten Kohnert, re. Vizevogelkönig Alfred Thormählen

Auch der Beste Spielmann Horst Matthies, Gemeindekönig Volker Nützel und König der Könige Thomas Dammann (v.l.n.r.) machen bis 2021 weiter

König Bernd der Allrounder (m.) mit Adjutanten Manfred Kanebley (l.) und Sebastian Pietsch (r.)

Vizekönig Mathias Weiß mit Ehefrau Eleni und Adjutant Volker Goede (r.) wollen wieder im Schützenheim Elstorf zusammenkommen

Fotos: C. Thormählen

Weil Ihnen nun der Kopf für Formalitäten fehlt!
Wir behalten den Überblick und kümmern uns um alles Nötige.
Lindenstr. 34
Neu Wulmstorf
✆ 04168 283
Am Markt 3
Hollenstedt
✆ 04165 2228292
Lühning
Bestattungen seit 1922
www.luehning-bestattungen.de

TAURUS MEAT-TRADING HAMBURG
TMT TAURUS ONLINESHOP
WWW.TAURUS-ONLINESHOP.DE
RIND - LAMM - SCHWEIN - GEFLÜGEL - BEYOND MEAT - STEAKS - BURGER

Frisör in der Lindenstraße
Achtung! Geänderte Öffnungszeiten:
Dienstag und Mittwoch 9 – 20 Uhr
Donnerstag und Freitag 9 – 19 Uhr • Samstag 8 – 14 Uhr
Lindenstraße 30 · 21629 Elstorf
Telefon (04168) 22 97 41

Schützen Elstorf

Grußwort des Präsidenten

Foto: C. Thormählen

Liebe Schützenschwestern und Schützenbrüder, liebe Würdenträger, liebe Elstorfer, liebe Leser!
Leider kann ich Ihnen heute nicht mitteilen, dass es mal wieder soweit ist. Kein Schützenfest in Elstorf! Die Coronakrise hat auch das Schützenwesen noch fest im Griff. Wenn es auch hier und da schon einige Lockerungen gibt – das Schützen- und Volksfest feiern wir in Elstorf erst wieder im Jahr 2021.
Mein besonderer Dank geht dieses Jahr an alle Elstorfer Würdenträger, angeführt vom Schützenkönig Bernd Kanebley „dem Allrounder“ mit seiner Ehefrau und seinen Adjutantenpaaren. Sie bleiben alle bis zum nächsten Jahr im Amt. Trotz Corona sind sie noch hoch motiviert und geben mit Maskenschutz und Abstand ihr Bestes.
Der Vorstand unseres Vereines hat sich, quasi als Schützenfestersatz, eine Challenge ausgedacht. Alle Schützinnen, Schützen und auch sehr gerne alle weiteren Dorfbewohner sind aufgefordert, ein Bild oder ein kurzes Video an den Verein zu senden. Thema: Schützenfest. Sollten Sie im kleinen Rahmen mit Familie oder Freunden ihr ganz eigenes „Schützenfest“ feiern, bestenfalls geschmückt mit Fahne oder Wimpelkette, dann überraschen Sie uns gerne mit Ihrer Einsendung. Alle Details finden Sie auf unserer Homepage.
Zum Schluss kann ich Ihnen noch sagen, dass ein kleiner Hoffnungsschimmer bleibt. Das Elstorfer Oktoberfest 2020 haben wir noch nicht ganz abgeschrieben. Sollten die Coronaregeln gelockert werden – sehen wir uns auf der schönsten Feier mit Blasmusik in unserem Landkreis.
In diesem Sinne, bleiben Sie gesund.
Mirco Meyer
Präsident

Weltoffen, wandelbar und flexibel

Schützenverein Elstorf geht mit der Zeit

■ **(mk) Elstorf.** Dass der Schützenverein Elstorf mit der Zeit geht, zeigte die Mitgliederversammlung am 7. Februar. Kommandeur Jens Meyer wurde in seinem Amt bestätigt und für weitere sechs Jahre gewählt. Der stellvertretende Schriftführer Thomas Wilde stand nach zwei Amtsperioden nicht mehr zur Verfügung. Diesen Posten übernimmt in Zukunft Birgit Meier. Der stellvertretende Schießwart Jörg Köpke wurde abgelöst von Sebastian Pietsch, der nun ebenfalls für sechs Jahre dieses Amt ausüben kann. Dem geschäftsführenden Vorstand lag überdies ein bemerkenswerter Antrag der Jungschützen vor. Diesen trug Finn Jülich für die Jungschützen souverän vor. Es ging um Gleichberechtigung und Antidiskriminierung. Kurz gesagt: Freigabe der Königs- und Vizekönigswürde für die Damen, Toleranz für gleichgeschlechtliche Paare unter den Würdenträgern und einiges mehr. Einstimmig (bis auf eine Enthaltung) stimmten die mehr als 100 anwesenden Schützen einer Arbeitsgruppe zu, die bis Anfang nächsten Jahres Vorschläge zu Veränderungen erarbeiten soll. Dieser Antrag steht in der Tradition des Schützenvereins Elstorf, der sich modernen Entwicklungen nicht verschließt, teilte der Verein mittels Pressemitteilung mit.
Und weiter: Der Schützenverein Elstorf ist einer der größten Vereine im Kreis. Die Kinder- und Jugendabteilung beherbergt heute fast 30 junge Mitglieder bis zum 16. Lebensjahr. Die Pioniere unter den Damen haben bereits vor über 40 Jahren den Frauen einen Zugang zur Mitgliedschaft im Schützenverein Elstorf verschafft. Dank der innovativen Arbeit des ehemaligen geschäftsführenden Vorstandes hat Elstorf zwei hochmoderne Schießanlagen für das Luftgewehr- und Kleinkaliberschießen und erfreut sich an erfolgreichen Sportschützen. Der neue Vorstand führte Schützinnen, Schützen und Gäste durch eine beispiellose Jubiläumsfeier 2019, auf der 150 Jahre Tradition gefeiert wurden. Mit circa 430 Mitgliedern hat der Verein in der Vergangenheit alles richtig gemacht. Dank ideenreicher und moderner Mitglieder, mit Lust auf Weiterentwicklung steht dieser Verein niemals still, so der Schützenverein Elstorf. Mehr Informationen auf www.schuetzenverein-elstorf.de.

EDEKA Bretag
Wir lieben gesunde Strukturen!
Lindenstraße 1a · 21629 Elstorf
Öffnungszeiten: Mo.–Sa. 7.00 – 20.00 Uhr
Wir ♥ Lebensmittel.
EDEKA

Baugeschäft Frank Gruber
Maurer- u. Betonbaumeister SIVV & §19 WHG
www.baugeschaeft-gruber.com
• Planung und Ausführung
• Schlüsselfertige Bauausführung
• Maurer-, Fliesen- & Betonarbeiten
• Altbausanierung
• Fassadensanierung
• Keller-Innen- und -Außenabdichtung
• Fachwerkbau
• Balkonsanierung
• Rissinjektionen
• Baggerarbeiten
• Beschichten & Abdichten aus ein- u. mehrkomponentigen Materialien im Bereich Wasser & Abwasser SIVV & §19 WHG
Tel. 041 68/91 98 88 · www.baugeschaeft-gruber.com

Zum Dorfkrug Restaurant
Sommergrüße ...
an alle Schützen. Wie schade, dass das große Fest ausfällt. Vielleicht tröstet ein Besuch in unserem Restaurant, bei schönem Wetter auf der Terrasse. Unsere vorübergehenden Öffnungszeiten: Freitag und Samstag 17.30 Uhr - 21.00 Uhr, Sonntag 12.00 Uhr - 14.00 Uhr und 17.30 - 21.00 Uhr
Zum Dorfkrug Restaurant | Grenzweg 1 | 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040 7006247 | Fax 040 7005798 | www.zum-dorfkrug.de

Medizin

ANZEIGE

Hämorrhoiden

Diese Arzneitropfen bekämpfen das Problem von innen

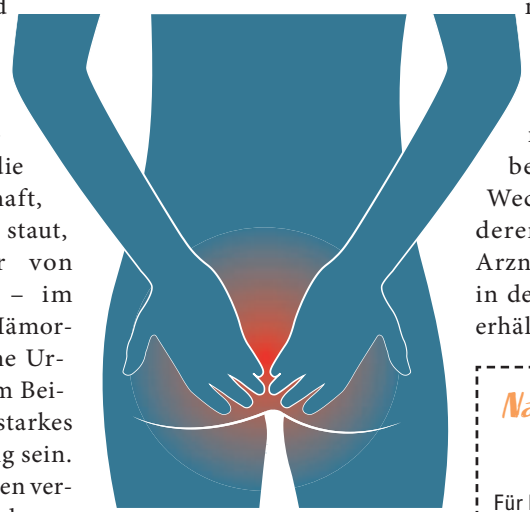
Wenn es am Po brennt, juckt oder nässt, sind häufig Hämorrhoiden die Ursache. Schätzungsweise jeder zweite Erwachsene ist davon betroffen – Männer wie Frauen! Ein rezeptfreies Arzneimittel in Tropfenform kann Hämorrhoiden wirksam bekämpfen: Lindaven (Apotheke).

Was viele nicht wissen: Jeder hat Hämorrhoiden! Hämorrhoiden sind Gefäßpolster, die zusammen mit den Schließmuskeln den Darmausgang abdichten. Vergrößern sich die Hämorrhoiden dauerhaft, weil sich Blut in ihnen staut, sprechen Mediziner von Hämorrhoidalleiden – im Volksmund oft nur „Hämorrhoiden“ genannt. Eine Ursache hierfür kann zum Beispiel regelmäßiges zu starkes Pressen beim Stuhlgang sein.

Sind die Hämorrhoiden vergrößert, reibt der Stuhl daran. Dies führt zu Entzündungen. In der Folge treten unangenehme Symptome wie Brennen, Juckreiz, Nässen bis hin zu leichten Blutungen auf. Viele Betroffene behandeln ihr Hämorrhoidalleiden mit Salben. Spezielle Arzneitropfen namens Lindaven (Apotheke, rezeptfrei) bekämpfen die Beschwerden hingegen von innen.

Hämorrhoiden anders bekämpfen

Die einzigartigen Arzneitropfen Lindaven bekämpfen Hämorrhoiden wirksam dort, wo sie entstehen: im Körperinneren. So kann z. B.



der enthaltene Wirkstoff Hamamelis virginiana Entzündungen hemmen. Außerdem trägt er dazu bei, dass sich die Blutgefäße wieder zusammenziehen, wodurch die Vergrößerung der Hämorrhoiden zurückgehen kann. Doch damit nicht genug: Lindaven behandelt zudem auch die lästigen Symptome bei Hämorrhoiden! Es enthält u. a. Sulfur, welches laut Arzneimittelbild erfolgreich bei heftigem Brennen und Jucken eingesetzt wird.

Gut verträglich und rezeptfrei erhältlich

Genial: Lindaven wirkt nicht nur akut, sondern auch bei chronischen Beschwerden aufgrund von Hämorrhoiden – und das ohne bekannte Neben- oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln. Die Arzneitropfen sind rezeptfrei in der Apotheke oder online erhältlich.

Natürlich wirksam von innen
Für Ihren Apotheker:
Lindaven
(PZN 14264889)

LINDAVEN. Wirkstoffe: Aesculus hippocastanum Dil. D3, Collinsonia canadensis Dil. D3, Hamamelis virginiana Dil. D2, Lycopodium clavatum Dil. D5, Sulfur Dil. D5. Homöopathisches Arzneimittel bei Hämorrhoiden. www.lindaven.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing • Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit oder in Kombination sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.

Thema: Rheumatische Schmerzen

Gelenkschmerzen

NEU
Wirksame Hilfe mit 2-fach-Komplex

Schmerzen in Schulter, Knie oder Hüfte? Hilfe kommt aus der Apotheke: Die neuen Arzneitropfen Rubaxx Duo (rezeptfrei) enthalten zwei starke Wirkstoffe gegen rheumatische Gelenkschmerzen!

Nach vielen Jahren Forschung ist es Wissenschaftlern jetzt gelungen, das neue Schmerzmittel namens Rubaxx Duo (Apotheke, rezeptfrei) zu entwickeln. Der darin enthaltene Arzneistoff T. quercifolium wirkt schmerzlindernd in Muskeln und Gelenken. Was viele nicht wissen: Hinter Gelenkschmerzen steckt oft eine Entzündung. Hier setzt der Wirkstoff Phytolacca americana an, der sich bei entzündungsbedingten Schmerzen bewährt hat. Gemeinsam bilden beide Wirkstoffe den einzigartigen 2-fach-Komplex von Rubaxx Duo!

Wirkungsvoll und sanft zum Körper

Rubaxx Duo wirkt 100 % natürlich und ist gut verträglich: Schwere Nebenwirkungen oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind nicht bekannt. Durch die Tropfenform werden die Wirkstoffe direkt über die Schleimhäute aufgenommen und können ihre Wirkung schnell entfalten. Zudem können Betroffene die Tropfen je nach Stärke der Schmerzen individuell dosieren.

✓ Mit 2-facher Pflanzenkraft
✓ Wirkt natürlich, ist gut verträglich
✓ Individuell dosierbar dank Tropfenform

NEU
Für Ihren Apotheker:
Rubaxx Duo
(PZN 16120870)
www.rubaxx.de

Abbildung Betroffenen nachempfunden
RUBAXX DUO. Wirkstoffe: Rhus toxicodendron Dil. D6, Phytolacca americana Dil. D4. Homöopathisches Arzneimittel zur Besserung rheumatischer Schmerzen. www.rubaxx.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

SENIOREN

aktiv und gut drauf

Anzeige

„Qualität ist kein Zufall"

SüderELBpflege GmbH in Neugraben

■ **(G. Hempel) Neugraben**. Die SüderELBpflege GmbH ist ein neuer Pflegedienst in Neugraben. „Gestartet sind wir im April 2020 und haben während kürzester Zeit sowohl neue Pflegekunden als auch neue qualifizierte Mitarbeiter gewinnen können. Hier danke ich jedem einzelnen Mitarbeiter für das mitgebrachte Vertrauen und ihrem fachlichen Know-How, welches jeden Tag zum Einsatz kommt", sagt Geschäftsführer Adjmal Ebrahim.
Während der Corona-Pandemie hat sich die SüderELBpflege sehr gut etablieren können. Täglich arbeitet das Team hart und fokussiert mit sehr viel Enthusiasmus an der internen und externen Qualität, denn „Qualität ist kein Zufall", betont Adjmal Ebrahim. „Gerne kümmern wir uns mit Herz um jeden Einzelnen, beginnend bei der Hauswirtschaft bis zur vollen ambulanten Pflege. Die halbjährlichen Begutachtungen mit Beratung vor Ort liegen auch in unserem Aufgabengebiet. Für jeden einzelnen Pflegekunden lassen wir uns viel Zeit", so Adjmal Ebrahim.Von vielen Kunden wird die SüderELBpflege freudig aufgenommen. Die Einzugsgebiete befinden sich südlich der Elbe – neuerdings mit dem Schwerpunkt Finkenwerder und Umgebung. „Durch Empfehlungen bekommen wir täglich neue Anfragen aus der Region. Unser Fokus liegt zu 100 % auf Ihrem Bedarf und dem zwischenmenschlichen Verhältnis, was oft in der heutigen schnellen Zeit vergessen wird. Für unser Establishment in unseren Einzugsgebieten sind Ihre Bedürfnisse eine wichtige Voraussetzung. Das lassen Sie uns durch Ihre Dankbarkeit und unserem Wachstum spüren. Sehr zufriedenstellend ist unsere enge Zusammenarbeit mit Ärzten, gesetzlichen Betreuern und Instituten. Jeder Wunsch von Ihnen wird mit bestem Wissen und Gewissen von unserem Fachpersonal aufgenommen, besprochen, bearbeitet und erfolgreich umgesetzt", versichert Adjmal Ebrahim.
Dieser ergänzt: „Hinzu gekommen ist, dass wir jetzt auch über eine juristische Erstberatung für unsere Pflegekunden durch eine Kooperation mit Rechtsanwältin Rozina Ebrahim verfügen." „Nach wie vor suchen wir Verstärkung innerhalb unseres Teams! Zu erwähnen ist, dass die SüderELBpflege Kapazitäten frei hat für neue Pflegekunden, die Sie zufrieden stellen können. Vereinbaren Sie einfach mit uns einen Termin oder besuchen Sie uns in der Merlingasse 3, 21147 Hamburg, Tel. 040 30982126. Wir kommen auch gerne direkt zu Ihnen nach Hause", sagt Adjmal Ebrahim. Die Ansprechpartner innerhalb der SüderELBpflege-Pflegedienstleitung sind Nadine Baldau und der Geschäftsführer Adjmal Ebrahim.

Gesche Müller, Mandy Schindler, Nadine Baldauf, Fauzia Popeil, Katarzyna Podgorske, Sarah Hermi-Raiani und Geschäftsführer Adjmal Ebrahim (v.l.n.r.) freuen sich auf ihre Pflegekunden Foto: C. Steinert

SÜDERELB PFLEGE
Qualität ist kein Zufall
Merlingasse 3 | 21147 Hamburg
Telefon: 040 30 982 126
Fax: 040 30 982 128
www.suederelbpflege.de

Anzeige

ASB-Pflegeberatung jetzt auch in Neuenfelde

Ab sofort am Marschkamper Deich

Mit festem Büro in Neuenfelde (v.l.): Edda Rademaker, Bianca Kwitschau, Regina Hauschild und Barbara Schröder Foto: pm

■ **(pm) Neuenfelde.** Viele ältere und pflegebedürftige Menschen möchten so lange wie irgendwie möglich unabhängig zu Hause leben. Damit dies gelingt, hat die ASB-Sozialstation Finkenwerder ihr Beratungsangebot zu allen Fragen der Pflege und des Alters weiterentwickelt und zwei Pflegefachkräfte zu Pflegeberater qualifiziert.
Die ASB-Sozialstation Finkenwerder ist seit über 30 Jahren Ansprechpartner für häusliche Pflege und Betreuung in Finkenwerder, Neuenfelde, Cranz und Francop. „Da die Nachfrage nach Pflege und Betreuung und damit auch der Beratungsbedarf in Neuenfelde sehr groß ist, haben wir uns entschieden, unsere Beratung vom Evangelischen Gemeindezentrum in den Marschkamper Deich 74 zu verlegen. Wir möchten direkter mit den Menschen in Neuenfelde in Kontakt bleiben und unsere Verbundenheit mit Neuenfelde deutlich machen", berichtet Tilo Weißenstein, Pflegedienstleiter der ASB-Sozialstation.
Ab sofort können Pflegeberatungen nach telefonischer Absprache dort stattfinden. Ab 1.August berät Barbara Schröder, qualifizierte Pflegeberaterin, jeden zweiten Montag im Monat von 16 bis 18 Uhr ohne Anmeldung. Sie besucht auch Interessenten zu Hause. Die Anlaufstelle für Pflegeberatung ist gleichzeitig ein Treffpunkt für Mitarbeiter, die Patienten in Neuenfelde betreuen.
Barbara Schröder informiert über Angebote zur Pflege und Betreuung und hilft beim Ausfüllen der Anträge. Sie berät zum Beispiel zu Pflegegraden (vorher Pflegestufen), Verhinderungspflege, zusätzliche Betreuungsleistungen, entlastende Angebote für Angehörige und vermittelt andere unterstützende Hilfsangebote. Das Beratungsangebot ist kostenfrei, vertraulich und unabhängig.
Weitere Informationen und Terminabsprachen telefonisch unter 040 7434596 und unter www.asb-hamburg.de/senioren.

Anzeige

Legale 24h-Betreuung zu Hause

Personal auch während der Coronakrise

■ **(H. Mertens) Buxtehude.** Das Bundesgesundheitsministerium schätzt die Zahl der Senioren bis zum Jahr 2060 auf ca. 4,7 Millionen Menschen. Doch wer kümmert sich um diese? Schon jetzt steigt die Nachfrage nach ausgebildeten Fachkräften in der Pflege dramatisch und ist durch das derzeitige Angebot nicht zu decken. Somit sind Altenheime und ambulante Pflegedienste häufig überlastet und die Pfleger/innen selbst an der Grenze ihrer Leistungsfähigkeit! 24h-Betreuung durch osteuropäische Betreuungskräfte und Haushaltshilfen können da eine Lösung sein.
Die meisten Haushalte beschäftigen Hilfskräfte für die häusliche Betreuung illegal. Aber es geht auch anders! Doch die vermeintliche Ersparnis kann sowohl für den Auftraggeber als auch für die illegal arbeitende Haushaltshilfe zur Kostenfalle werden. Zudem unterschätzen viele Menschen die Gefahren der Schwarzarbeit, wenn ein Unfall geschieht.
Besonders auf Grund der Einreisebeschränkungen durch die Coronakrise melden sich immer öfter Menschen beim Büro Mertens mit einer ungewöhnlichen Bitte. Sie möchten ihre illegal beschäftigte polnische Betreuungskraft für die häusliche Pflege in einen legalen Status überführen.
In vielen Fällen können wir das auch organisieren. Wir haben als seriöse Agentur ein Interesse daran, dass Betreuungskräfte aus der Schwarzarbeit herauskommen.
Die legale „24-Stunden-Pflege" zu Hause bringt entscheidende Vorteile für die Betroffenen und deren Angehörige. Hierdurch kann die hilfsbedürftige Person so lange wie möglich zu Hause bleiben, das eigene Leben weiterhin so individuell wie möglich führen und trotzdem gut versorgt sein mit einer 1:1-Betreuung, was in einem Altersheim oft gar nicht möglich ist. Preislich liegt die Betreuung zu Hause teilweise sogar günstiger als im Altersheim.
Weitere Informationen zum Thema „24h-Betreuung" finden Sie auf www.24h-gut-betreut.de oder rufen Sie uns gerne an unter 04161 5099069.

Treppenlifte
NEU ab 2.880,- €
inkl. bundesweiter Lieferung, Montage inkl. 19 % MwSt.
auch günstige gebrauchte Kurvenlifte
☎ 05246/700 63 33 (24 h)
www.treppenlifte-ellmers.de
Ellmers Treppenlifte e.K. Bergstr.8, 33415 Verl - Ausstellung geöffnet nach Terminabsprache!

missner
Treppenlifte ab 2999,- €
Telefon: 06201/25606190
D.Missner · 32429 Minden · An der Dorfeiche 1
www.missner-treppenlifte.de

Vermittlung von 24h Betreuungskräften
Servicetelefon 04161 509 90 -69
Mehr Informationen auf: www.24h-gut-betreut.de
Büro Mertens I Bertha-von-Suttner-Allee 4 I 21614 Buxtehude

Unsere nächsten Sonderseiten

Viele nützliche Tipps, Tricks und Trends rund um die besten Jahre.
Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein?
Dann kontaktieren Sie uns:
unter ☎ 040 70 10 17 32
c.steinert@neuerruf.de

Anzeige

SoVD – wir sind immer für Sie da!

Kompetente Beratung und Vertretung

■ **(Susanne Rahlf) Harburg.** Haben Sie Fragen zu den Themen Rente, Pflege, Behinderung, Gesundheit, Hartz IV und Patientenverfügung/Vorsorgevollmacht? Dann ist der Sozialverband Deutschland (SoVD) Ihr Ansprechpartner. Unsere Fachjurist*innen sind in ganz Hamburg für Sie da und helfen, beraten und vertreten Sie in allen Fragen des Sozialrechts.
In Harburg sind wir in der Winsener Straße 13 vor Ort. Kommen Sie zu den Sprechzeiten vorbei, wir sind für Sie da! Für 6,90 Euro Monatsbeitrag nutzen Sie außerdem attraktive Rabatte, beispielsweise beim Hamburger Mieterverein, dem ASB Hausnotruf, beim GBI oder in Theatern. Bis zum 31. August 2020 gilt: Wir erstellen unseren Hamburger Mitgliedern kostenlos ihre Patientenverfügung oder Vorsorgevollmacht. SoVD – damit Sie wieder lächeln können!
www.sovd-hh.de
Tel. 040 6116070

Rente? Behinderung? Arbeitslosigkeit?
Pflege? Krankheit? Grundsicherung?
Wir helfen! Auch in Ihrer Nähe
Unsere Sozialrechts-Beratung schützt Sie vor den Folgen sozialer Härte. Damit Sie auch in Zukunft lächeln können.
040 / 611 60 70
info@sovd-hh.de
www.sovd-hh.de

Sozialverband Deutschland
Landesverband Hamburg
SoVD

Alexandra Holzschneider begrüßt Ratsuchende in der Landesgeschäftsstelle in Barmbek am Empfang Foto: Illigen/SoVD

Reise & Freizeit

Urlaub Zuhaus – Mach was draus!

Anzeige

JAPSAND, zweites Schiff der elblinien

Neu im Liniendienst: Stade und Hamburg

■ **(pm) Stade.** Der neue Katamaran JAPSAND in Diensten der elblinien wird ab sofort schrittweise in den Liniendienst überführt. Damit unterstützt die neue Fähre die LIINSAND auf der Strecke zwischen Stadersand, Wedel und Hamburg-Fischmarkt. Beide Schiffe verkehren gegenläufig, verdoppeln die Frequenz und halbieren die Wartezeiten an den Anlegern.

Seit dem 12. Juni wird die JAPSAND Schritt für Schritt auf der Strecke „eingefahren". Mit Passagieren an Bord hat die Crew die Möglichkeit, den Katamaran im täglichen Fährbetrieb noch besser kennenzulernen und die Abläufe weiter zu optimieren. Sobald der erweiterte Testbetrieb abgeschlossen ist, wird ein neuer Fahrplan mit allen Abfahrten beider Schiffe veröffentlicht. Auch die neu hinzukommenden Abfahrtszeiten werden dank der hervorragenden Kooperation mit der KVG eine Busanbindung zwischen Stade und Stadersand haben. Die JAPSAND wurde im Frühjahr von der Watten Fährlinien GmbH (Betreiberin der elblinien) erworben und im Mai ins neue Fahrgebiet überführt. Mit 19,85 m Länge bietet die JAPSAND maximal 118 Passagieren Platz. Außerdem ist die Mitnahme von bis zu 30 Fahrrädern möglich. Wegen Corona fahren zurzeit sowohl JAPSAND als auch LIINSAND mit reduzierter Anzahl von Sitzplätzen.

Tickets können bequem online auf elblinien.de für die gewünschte Strecke gekauft werden, dort finden sich auch alle Abfahrtszeiten und weitere Informationen zum Fährbetrieb zwischen Stade und Hamburg.

VERLOSUNG!

Gemeinsam mt dem Neuen RUF verlost elblinien 2 x 2 Familientickets (geeignet für zwei Erwachsene mit zwei Kindern). An der Verlosung nimmt teil, wer bis Mittwoch, 1. Juli eine E-Mail mit dem betreff „Japsand" an verlosung@neuerruf.de schickt. Die Gewinner wird benachrichtigt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

Anzeige

Auf zum Outdoor-Wald-Sommer im Sachsenwald

Klettern, Bogenschießen und Crossgolf

■ **(pm) Aumühle.** Der „schnurstracks"-Erlebnis-Tag im Sommer 2020 am 8./22. Juli und am 5. August 2020 im Kletterwalt Sachsenwald (Holzhof 2, 21521 Aumühle) bietet jeweils zwischen 10 bis 19 Uhr viele Outdoor-Sport-Aktionen kompakt an nur einem Tag: Endlich einmal Bogenschießen oder Crossgolftesten, an der Kletterschlange, 15 Meter hoch in die Baumkronen klettern oder im Wald „baden"gehen – an dem Erlebnis-Tag besteht die Möglichkeit, eine oder mehrere Sport-Aktionen zu erleben.

Selbstverständlich ist auch das Klettern im Hochseilgarten eine Option. „wirlaufen.de ist das neueste Projekt von schnurstracks aktiv. Ausgesucht wurde diesmal das Gut Basthorst in Schleswig-Holstein. Neben gemeinsamem Laufen bleibt in den Camps auch Zeit zum Entspannen. Und schließlich geht es am 8. August, 5. September und 3. Oktober zum Mondscheinklettern (Klettern mit Beleuchtung).

VERLOSUNG!

Anmeldung unter der Telefonnummer 04104 692116 oder per E-Mail an info@schnurstracks-kletterpark.de. Der Neue RUF verlost 5 Tageskarten für den schnurstracks Kletterpark. An der Verlosung nimmt teil, wer bis Mittwoch, 1. Juli eine E-Mail mit dem Betreff „schnurstracks" an verlosung@neuerruf.de schickt. Die Gewinner werden benachrichtigt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

Anzeige

Tiere von 6 Kontinenten

Tierpark Krüzen lädt zum Verweilen ein

■ **(ein) Lauenburg.** Bei uns erleben Sie hautnah über 600 Tiere aus 70 verschiedenen Arten von allen Kontinenten. Gerade jetzt können sich Kinder und Erwachsene an vielen Jungtieren erfreuen, wie z.B. Kängurus, Waschbären, Stachelschweinen oder Kaninchen. Drei verschiedene begehbare Streichelgehege mit Ziegen, Kaninchen und Kängurus laden zu besonders nahem Kontakt mit den Tieren ein. Sie gehen auf sechs Hektar Gelände spazieren, fahren kostenlos mit der Parkbahn und können den großen Spielplatz mit Hüpfburg und Kartbahn nutzen. Das gemütliche Café mit Imbiss lädt zum Verweilen auf der großen Terrasse ein.

Anzeige

Ab ins Labyrinth

Geister und Horror im Maisfeld

■ **(gd).** Schon bald nach der Neueröffnung des Hofcafés vor vier Jahren kam Nicole und Marcus Tschritter die Idee, ein Maislabyrinth zu errichten. Am 24. Juli 2016 war es so weit, zum ersten Mal öffneten sich die Tore zum Labyrinth. Auch in diesem Jahr wird es ab dem 16. Juli wieder ein Maislabyrinth geben, versprechen Nicole und Marcus Tschritter. Wenn das Wetter mitspielt, bleibt das große Labyrinth auf einer Fläche von 2,5 Hektar bis Ende September ein spannendes Ausflugsziel. Wer keine Lust hat, sich zu verirren, kann es sich natürlich auch weiterhin in dem Hofcafé gemütlich machen. Zwei Termine sollten die Besucher allerdings ganz besonders im Auge behalten. Am 4. September findet ab 20.30 Uhr ein Horrorlabyrinth mit Leckereien vom Grill und weiteren Highlights für Erwachsene statt. Am darauf folgenden Tag, am Samstag, kommen auch die Kids ab 14 Uhr bei einem Geisterlabyrinth zu ihrem Recht. Wer seinen Orientierungssinn einmal testen und das Maislabyrinth besuchen möchte, kann sich unter verlosung@neuerruf.de an der Verlosung von 5 Familiengutscheinen beteiligen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Anzeige

Es geht weiter!

KDE-Busse wieder auf Tour

Die KDE-Reisebusse verfügen über eine luftige Höhe und hohe Sitze, die zur Abstandssicherung beitragen. Foto: ein

■ **(ein) Harburg.** Das Harburger Busreiseunternehmen K-D-E Bustouristik freut sich, nach mehreren Monaten Corona-Pause wieder mit seinen Kunden die beliebten Tagesfahrten durchführen zu können. Zu den bewährten Zielen gehören der Serengetipark Anfang Juli, eine Rundfahrt durch die Holsteinische Schweiz oder eine Schiffsrundfahrt auf Aller und Weser. Besonders romantisch: Eine Minikreuzfahrt über die 5-Seenplatte mit Einkehr in Bad Malente oder das Holländerstädtchen Friedrichstadt mit einer Grachtenfahrt. Für den Sommer bieten sich Fahrten ans Meer nach Büsum (30.6., 6.8. und 5.9), nach Helgoland oder auf die Insel Föhr am 1.8. sowie an die Ostsee u.a. nach Heiligenhafen an. Weiter sind viele Herbstfahrten im Programm und die Weihnachts- und Silvestertermine fest, wie u.a. auch die Jahresend-Fahrten in den Thüringer Wald. Das Büro arbeitet noch mit einer Notbesetzung und ist nicht immer erreichbar. Daher bittet Geschäftsführer Darko Perkovic, eine Nachricht zu hinterlassen, damit schnellstmöglich zurückgerufen werden kann bzw. Anfragen auch per E-Mail zu stellen an: info@kde-bustouristik.de. Zur Info: Gemäß jeweiliger Bestimmungen der Bundesländer wird mit voller bzw. begrenzter Besetzung gefahren, Maskenpflicht gilt jedoch noch bundesweit.

K-D-E Bustouristik
Winsener Straße 172
21077 HH-Harburg
Tel. 040 7681223
www.kde-bustouristik.de

Unsere nächsten Sonderseiten

Viele nützliche Tipps und Trends für Ihren Urlaub.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein?
Dann kontaktieren Sie uns:
unter ☎ 040 70 10 17 26
k.jantzen@neuerruf.de

Appelbeck am See
21279 Hollenstedt
Tel. 04165/8377
www.appelbeckamsee.de
Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 18 Uhr
Flexible Öffnungszeiten nach Absprache für Feiern & Veranstaltungen

Mittagstisch in der Vogteistraße 20 bei Frau Waltraud
MO-FR 11-15 Uhr
gemütliche und charmante Aussenplätze
Wir bitten um telefonische RESERVIERUNG!
Tel. 040 – 33 44 38 58 | www.hoerlberger.de

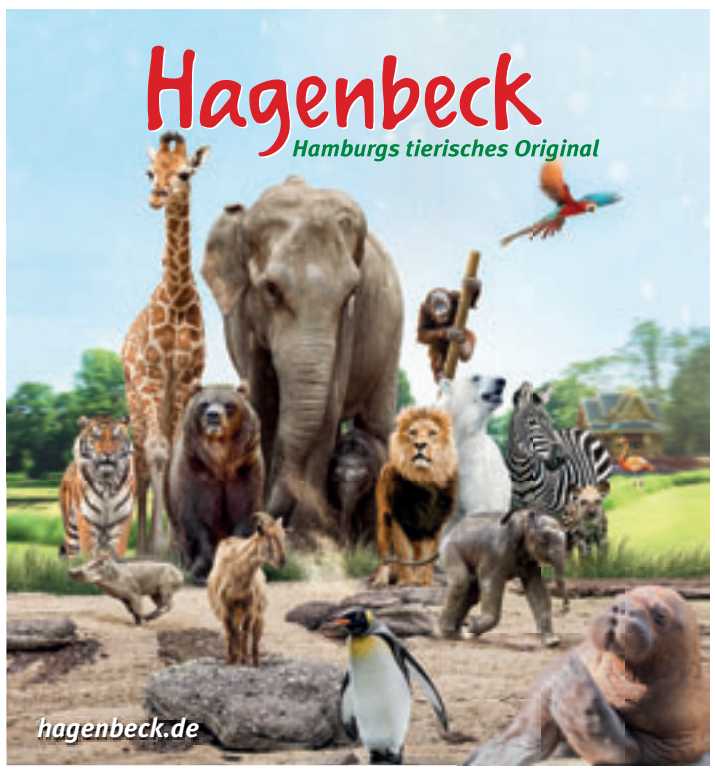
M.& M. ZELTVERLEIH
Inh. Kai Meier
Tel. 0 41 05 - 67 57 623
Brunskamp 7a - 21220 Seevetal
www.hh-zelte.de
Gastro-Zelte, Party-Zelte
Hochzeitszelte, Event-Zelte
Begegnungszelte
Hygienestationen

K-D-E BUSTOURISTIK HAMBURG ☎ 040 768 12 23

Walsrode/Waldgaststätte Eckernworth u. Serengetipark, 2.7., Mittag, Eintritt	p.P. 56,- €
Heiligenhafen mit Fischbuffet, 11.7., Mittag/Fischbuffet, Aufenthalt	p.P. 41,- €
Schollenessen in Kalifornien/Ostsee, 16.7., Mittagessen Scholle „satt", Aufenthalt	p.P. 42,- €
Helgoland (oh. Ausbooten), ab Cuxh., 21.7. + 30.8., Bus-/Schifff. mit Bordfrühst+ Matjes	je p.P. 71,- €
Friedrichstadt, 22.7. + 15.8. + 8.10., Mittag, Grachtenfahrt, Kaffeegedeck	je p.P. 54,- €
Kieler Woche, 13.9., Regattabegleitfahrt auf Adler Princess, Empf.-Getränk, Brunchbuffet	p.P. 72,- €

Tierpark Krüzen
seit 1992
über 600 Tiere, 70 Arten auf 6 Hektar
Café, Imbiss, großer Spielplatz mit Hüpfburg
Parkbahn
Eintritt: Erwachsene 8,- €, Kinder 5,- €
An der B 209 bei Lauenburg, Tel.04153-3334
www.tierparkkruezen.de

Maisrallye | Kindergeburtstage | Geisternacht
ab 16.7.20 geöffnet
BIS ENDE SEPTEMBER
Do. - So. 10 - 18 Uhr
Maislabyrinth TSCHRITTER in Klein Nindorf
Stadtweg 20
21643 Klein Nindorf
Telefon: 04167-225
Hof Tschritter



Anlage funktioniert wieder

Wasserspielplatz ist freigegeben

■ (mk) **Neugraben.** Aufgrund der Corona-Krise war der die Wasserspielanlage des Mehrgenerationenspielplatzes in der Ostheide seit Monaten geschlossen. Was aber auffiel war, dass die ganze Anlage nicht unter Wasser stand. Das gab Anlass zu Spekulationen. Fehlt dem Wasserspielplatz schon wieder sein grundlegendes Element? Die CDU-Bezirksabgeordnete Brit-Meike Fischer-Pinz hatte mit ihrer Kritik am fehlenden Wasser eine Nachbesserung des Spielplatzes in die Wege geleitet. Und noch etwas: Angesichts des Starkregens am 18. Juni hätte die Anlage eigentlich vor Wasser sowieso überquellen müssen. Wo war also das Wasser hin entschwunden? Der Neue RUF fragte bei der Pressestelle des Bezirksamtes Harburg nach. Diese gab Entwarnung. Die Freigabe von Wasserspielanlagen im Rahmen der coronabedingten Verordnung wäre in Hamburg erst in der letzten Woche erteilt worden, sagte Pressesprecherin Sandra Stolle. „Daraufhin wurde die Anlage von einer Fachfirma überprüft und in Betrieb genommen. Heute fand nochmals eine Funktionsüberprüfung statt. Die Pumpen funktionieren und die Anlage kann bespielt werden. Die Unwetterverschmutzungen sind inzwischen ebenfalls beseitigt worden“, versicherte Stolle. Mittlerweile sind die Bachläufe des Wasserspielplatzes wieder gefüllt. Die Kids können mit Wonne in dem kühlen Nass spielen.

Der Wasserspielplatz des Mehrgenerationenspielplatzes ist wieder mit kühlem Nass gefüllt

Vor Tagen lag die Anlage auf dem Trockenen Fotos: W. Marsand

Brand eines Fahrzeuges

■ (mk) **Neu Wulmstorf.** Am 14. Juni kam es gegen 2.20 Uhr morgens im Wümmering zu einem Fahrzeugbrand. Dort brannte der Innenraum eines Hyundai Tucson vollständig aus. Die Brandursache steht noch nicht fest. Die Ermittlungen der Polizei dauern diesbezüglich an.
Wer Hinweise zu dem Brand geben kann, teilt dieses bitte der Polizei in Neu Wulmstorf, Tel. 040 33441990 oder der Polizei Seevetal, Tel. 04105 6200 mit.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN • GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³
Francoper Str. 60
21147 Hamburg
1997 2017
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus
Wir kommen auch bei kleinen Schäden
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
Telefon: 040/333 73 630
20459 Hamburg
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung (Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung • Schornsteinverkleidung

Elektrotechnik

WÜNSCH DIR WAS, WIR MACHEN DAS!
HENNING
ELEKTROTECHNIK
Winsener Stieg 15 · 21079 Hamburg · 040 769 17 80
www.henning-elektrotechnik.eu

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
• Beratung • Planung • Installation
• Erweiterung • Prüfung • Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft
• Fenster • Türen
• Rollläden • Markisen
• Innenausbau • Garagentore
• Plissees • Terrassenbau (Holz & WPC)
04181 - 99 79 561
Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@muk-handwerk.de · muk-handwerk.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Wir bauen Ihre Traumgärten
Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
DZAFERI GALABAU GmbH
✓ Gartenpflege
✓ Terrassen- und Wegebau
✓ Steinarbeiten
✓ Baum- und Heckenschnitt
✓ Winterdienst und vieles mehr
Tel.: 040-5354 5731
GaLaBau Dzaferi GmbH • Zürnkamp 23 • 21217 Seevetal
e-mail: info@galabau-dzaferi-gmbh.de • www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Garten- und Landschaftsbau

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/53852949

Karl Honnens
Gartenservice Neu Wulmstorf
Vorbestellung für Hecken- und Sträucherschnitt
Tel.: 0171/4 76 22 01

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Tel. 040/796 37 44

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Notdienst 24 h · Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggers.de
HEIZUNGS– SANITÄR– KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg

RÜCKERT Heizungstechnik und Sanitär
ARNOLD RÜCKERT HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST 040 7511570

SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
24 Service +
– NOTDIENST rund um die Uhr –
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas • Heizung • Sanitär

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 790179-0 • www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70102485 • Fax 70102486

Gas • Heizung • Sanitär

LÜHRS & co
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/773739

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand
• Heizung • Sanitär • Fliesen • Wasserschadenbeseitigung
• Bauausführung • Innenausbau • Kellerabdichtung • Bodenbeläge und vieles mehr ...
Glüsinger Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Staats Sanitär und Heizungstechnik
• Öl- und Gasheizungsbau
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
• Solartechnik für Warmwasser
• Moderne Badgestaltung • Brennwerttechnik
Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

Glaserei

GLASEREI MEISTERBETRIEB Toni Lompa
Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST für den Großraum Hamburg
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS
GLASEREI R+W ROLF+WEBER

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro HUG GmbH
Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
☎ 7017011

Kaplun & Kluge Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Küchen – Montagen – Reparaturen

Stiebing
Kleinstaufträge, Scharniere beim Kühlschrank defekt, Schubkasten hängt oder löst sich auf, defekte Lampen, Wasserhahn und Spüle defekt, Arbeitsplatte hat Löcher, Elektrogeräte haben den Geist aufgegeben, neue Küche oder Umbau oder nur einmal wieder schön machen! Wir sind für Sie da!
SPRECHEN SIE UNS AN: 040 - 7 63 40 86
WWW.STIEBING-KUECHENMONTAGE.DE

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

Maler- und Tapezierarbeiten

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

Markisen • Rolladen

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Nickel ROLLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH
Markisen für die Sonnenseiten des Lebens
Matthias-Claudius-Str. 10
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 700 45 35
Telefax 700 46 77
www.nickel-gmbh.info

Rotermund
● Rollläden ● Markisen
● Terrassendächer
Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040/764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei/Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH
40 Jahre Qualität, sprechen für sich
Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI
Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Umgestaltung der Marktpassage

Bauarbeiten beginnen ab dem 29. Juni

(mk) Neugraben. Endlich ist es so weit: Laut Pressemitteilung des Bezirksamtes Harburg sollen ab dem 29. Juni die Straßenbauarbeiten zur Umgestaltung der Marktpassage vom Markt bis zur Cuxhavener Straße sowie den abgehenden Straßen Süderelbeweg, Lütt Enn und Groot Enn beginnen. Im ersten Abschnitt soll ab dem 29. Juni der Bereich zwischen Marktplatz und Süderelbeweg erneuert werden. Der Fußgängerverkehr wird stets aufrechterhalten und sicher um das Baufeld herumgeführt. Beim Passieren der Marktpassage sei mit Behinderungen durch den Baustellenverkehr zu rechnen. Die Reihenfolge und der Zeitpunkt für den Umbau der übrigen Flächen seien noch offen. Sie hängen vom Bau- und Witterungsverlauf des ersten Abschnittes ab. Weitere Informationen diesbezüglich würden rechtzeitig bekanntgegeben. Die Gesamtbauzeit wird nach aktueller Einschätzung zwölf bis14 Monate betragen, so das Bezirksamt.

„Um ein gestalterisch einheitliches Erscheinungsbild zu erzeugen, wird das bereits auf dem Marktplatz verwendete dreifarbige Betonsteinpflaster in der Marktpassage mit ihren Querverbindungen fortgeführt – ebenso der Einbau des gleichen Stadtmobiliars. Die vorhandene Zonierung der Marktpassage wird im Wesentlichen beibehalten: die Wege an den Geschäften bleiben frei zum Flanieren. In einem mittleren Korridor zwischen den Bäumen ist neben der Anordnung von neuen Bänken, Fahrradbügeln und Spielangeboten auch das Vorhalten von Aufstellflächen für Außengastronomie vorgesehen. Ein integriertes taktiles Leitsystem trägt zur Verbesserung der Barrierefreiheit in der Fußgängerzone bei“, teilt das Bezirksamt mit. Die Maßnahme wird durch die Abteilungen Tiefbau und Stadtgrün realisiert und finanziell durch das Rahmenprogramm Integrierte Stadtteilentwicklung (RISE) gefördert.

Ab dem 29. Juni sollen die Arbeiten zur Umgestaltung der Marktpassage beginnen Foto: W. Marsand

Kater „Röda“ überfahren

(pm) Finkenwerder. Der rote Kater „Röda“ war vielen Anwohnern vom Osterfelddeich und den angrenzenden Straßen bekannt. Im Alter von nur 14 Monaten wurde er Opfer eines Verkehrsunfalls mit Fahrerflucht. Der Unfall soll sich am vergangenen Freitagnachmittag (19. Juni) zwischen 14 und 15.30 Uhr am Köterdamm in der Nähe der Poller bei dem Fußweg, der zum Köterdamm führt, zugetragen haben. Röda selbst wohnte am Osterfelddeich. Wer sachdienliche Hinweise geben kann, wird gebeten, sich unter der Telefonnummer 040 87505547 oder der E-Mail-Adresse juttaramme@gmail.com zu melden.

Heizungsmoderniesierung jetzt – KfW-Förderung sichern!

Wann werden KfW-Förderungen gewährt?

Welche Kriterien müssen Hausbesitzer beachten?

(ein). Seit Inkrafttreten des aktuellen Klimapakets gibt es von der KfW nur noch eine indirekte Förderung für Heizungen. Konkret werden weiterhin Nah- und Fernwärme sowie die Optimierung der Heizungsanlage gefördert. Für Heizungsanlagen als sogenannte Einzelmaßnahme oder im Heizungspaket gibt es aber keine KfW-Förderung mehr. Das heißt, die Förderungen für Öl-Brennwertheizungen als Einzelmaßnahme entfallen ebenso wie für Gas-Brennwertheizungen oder für ergänzende Anlagen zur Nutzung erneuerbarer Energien.

Im Mittelpunkt der KfW-Förderprogramme 151 und 152 geht es darum, die energetische Sanierung von Wohngebäuden voranzutreiben. Entscheidend für das Gewähren der Förderanträge ist dabei in jedem Fall, dass der Bauantrag oder die Bauanzeige vor dem 01.02.2002 erfolgt sind. Darüber hinaus sollten Sie bedenken, dass bei einer KfW-Förderung für die Heizung beziehungsweise für eine Sanierung oder einen Neubau immer ein Energieexperte einzubeziehen ist.

Das Programm 151 der KfW-Förderung für Heizungen ist für all jene interessant, die ihr bestehendes Haus zu einem sogenannten KfW-Effizienzhaus ausbauen möchten oder den Kauf von saniertem Wohnraum in Betracht ziehen. Ein solches Haus erfüllt nach der Energieeinsparverordnung EnEV alle Mindestanforderungen an einen Neubau und gilt als Referenzhaus bzw. als KfW-Effizienzhaus 100. Der aktuelle Höchstbetrag für diesen Kredit liegt bei 120.000 Euro.

Anders als beim Programm 151 erhalten Sanierer beim Programm 152 auch einen Zuschuss, wenn sie ihr Haus nicht vollständig zu einem KfW-Effizienzhaus ausbauen, also nicht unbedingt einen KfW-Effizienz-Standard anstreben. Hier reichen sogenannte Einzelmaßnahmen aus. Dazu gehören: Wärmedämmung von Wänden, Dachflächen, Keller- und Geschossdecken, Erneuerung von Fenstern und Außentüren, Erstanschluss an Nah- und Fernwärme, Optimierungsmaßnahmen für die Heizung und die Erneuerung sowie Einbau von Lüftungsanlagen. Wichtig bei der Optimierung der Heizungsanlage ist es, dass diese älter als zwei Jahre ist. Darüber hinaus sollten folgende Aspekte berücksichtigt werden: Durchführung einer Bestandsaufnahme (Ist-Zustand), Verbesserung der Effizienz des gesamten Heizsystems. Beispiele für solche Maßnahmen sind unter anderem: Optimierung der Heizkurve, Anpassung der Vorlauftemperatur, Optimierung der Pumpenleistung oder Einbau von Einzelraumreglern oder die Durchführung eines hydraulischen Abgleichs. Der aktuelle Höchstbetrag für den Kredit liegt bei 50.000 Euro mit einem Tilgungszuschuss von 20 Prozent. Pro Wohneinheit heißt das konkret ein Tilgungszuschuss von 10.000 Euro.

GERD MEYER
Wilfried Kamrau Elektrotechnik GmbH
Ihr Elektroinstallateur in Hamburg und Umgebung
Lauenbruch Ost 1 · 21079 Hamburg
Tel. 040/77 20 39
Fax 040/765 54 16
www.elektro-gerdmeyer.de

Thorsten von Elling
Heizung- und Solartechnik
Rübker Bruch 11 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040/745 84 52 · Fax 040/380 88 319
Neuanlagen und Umbau · Reparaturen und Wartung von Öl- und Gasanlagen
Thermische Solaranlagen · Modere Bäder

Anzeige

Tischlerei Claus Inselmann: Schautag

Oliver Gerhardt berät am Sonntag beim Schautag in der Bahnhofstraße 98 (Tostedt) in den Ausstellungsräumen der Tischlerei Claus Inselmann GmbH, die seit über 140 Jahren in der 4. Generation mit nunmehr 20 Mitarbeitern am Markt ist. Alles im Bereich Holz, Kunststoff und Glas wird bearbeitet. Sorgfältige Arbeitsausführung und Termintreue sind hier selbstverständlich. Seit März 2015 ist die Tischlerei ein PEFC zertifizierter Betrieb. Dadurch ist es möglich, den Kunden Holz aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern anzubieten. Die verarbeiteten Hölzer stammen nachweislich aus legaler Holzwirtschaft. Seit dem 22.01.2016 ist sie zudem präqualifiziert worden. Die vielfältige Produktpalette kann immer am letzten Sonntag im Monat oder nach persönlicher Absprache bis Ende November besucht werden. Foto: priv.

Sonntag, 28. Juni 2020, von 11 bis 14 Uhr
Schautag mit Beratung in unserer Ausstellung in der Bahnhofstraße 78, 21255 Tostedt
Claus Inselmann seit 1876
Bau- und Möbeltischlerei GmbH
Wintergärten, Fenster und Türen aus Holz, Kunststoff, Rollläden, Innenausbau, Einbauschränke, Einbauküchen, Glashandel und Reparaturarbeiten.
21255 Tostedt-Todtglüsingen · Rosenstraße 1
☎ 04182/6504 · Fax 04182/7970
www.tischlerei-inselmann.de

PRIGGE
Bäder • Heizung • Lüftung
NACHHALTIG HEIZEN
mit einer neuen Heizungsanlage vom Prigge-Man
Energiekosten sparen PLUS bis zu 45 % staatlich fördern lassen*
Friedrich-Vorwerk-Str. 7
21255 Tostedt
Telefon: 04182/806 1440
www.prigge-man.de
*Sprechen Sie uns an. Wir beraten Sie gern über die aktuellen Möglichkeiten einer staatlichen Förderung.

Solarenergie

Anzeige

Strom vom Stalldach

Schönecke erzeugt Strom für Legehennenstall

(mk) Ardestorf. In Kooperation mit der BürgerEnergie Buxtehude hat Landwirt Henner Schönecke Anfang des Jahres auf dem Dach seines Freiland-Legehennenstalls in Neu Wulmstorf-Ardestorf insgesamt 363 Photovoltaikmodule mit je 275 Watt Leistung verbaut. Seit Ende Mai sind diese Module nun am Netz. Sie bilden zusammen mit den Wechselrichtern, der Hard- und Software zum Energiemanagement und einer großen Batterie im Vorraum des Stalls eine knapp 100 Kilowatt starke Eigenstromanlage. Mit dieser Eigenstromanlage wird nun zukünftig in den Solar-Modulen durch Sonneneinstrahlung Gleichstrom erzeugt. Dieser wird in den so genannten Wechselrichtern in Wechselstrom umgewandelt. „Mit diesem Strom können wir beide Freiland-Ställe betreiben“, freut sich Henner Schönecke. „Der Stall steht ideal: durch das Ost-West-Dach wird an möglichst vielen Stunden am Tag Sonnenstrom erzeugt – dies passt zum Strombedarf der Ställe. Perfekt, um eine hohe Eigenversorgung und gleichzeitige Entlastung der Stromnetze zu erreichen“, merkt Robert Neumann, Vorstand der Genossenschaft „BürgerEnergie Buxtehude“, an. Kommt es zeitweise zu einer Überproduktion durch hohe Sonneneinstrahlung, wird überschüssiger Strom in der Batterie vor Ort gespeichert, der vor allem nachts oder zu Zeiten eines hohen Stromverbrauchs in den Ställen wieder entnommen wird. Überkapazitäten werden direkt in das öffentliche Stromnetz eingespeist. Demnächst können Besucher am Freilandstall „Hexenberg“ auf einem Monitor die Arbeit der Photovoltaik-Anlage live verfolgen. „Mit dieser Anlage erhöht sich die Autarkie-Quote in puncto Strom in meinem landwirtschaftlichen Betrieb auf 50%.“, berichtet Henner Schönecke. „Regional erzeugter Strom für regionale Produkte. So stelle ich mir Nachhaltigkeit vor.“
Aber das ist nur einer, aber sehr sichtbarer Baustein von Schöneckes Konzept. In vielen kleinen Maßnahmen setzt der Betrieb auf Nachhaltigkeit: sie reichen vom Hybrid-Firmenfahrzeug über die Einführung des nahezu papierlosen Büros bis hin zu Mehrweg-Leergut für den Eier-Transport. „Wir haben alle Mitarbeiter aufgerufen, sich in ihrem Arbeitsbereich Gedanken zu machen. Das Ergebnis war überwältigend: mehr als 50 Ideen zu mehr Nachhaltigkeit kamen in den ersten zwei Wochen zusammen. Und die Liste wird täglich länger. Manches setzen wir bereits um, manche Ideen brauchen etwas Vorlauf. Aber die Summe der einzelnen Punkte ist beeindruckend.“, ergänzt Janna Oelkers, Betriebsleiterin Legehennen, die als Master of Science Agrar federführend im Projekt Nachhaltigkeit ist.
So formuliert steht das Statement von Schönecke nun über allem Handeln, das Unternehmen möchte an der Einhaltung gemessen werden: „Mit dem Bewusstsein über was war und ist, setzen wir uns unsere Ziele für die Zukunft. Das Vertrauen und die Erwartungen unserer Kunden und Mitarbeiter nehmen wir ernst. Wir übernehmen Verantwortung für unser Handeln als Arbeitgeber, als Erzeuger von Lebensmitteln und als landwirtschaftlicher Betrieb. Mit Innovation als Antrieb richten wir uns darauf aus, Land, Wasser und energetische Ressourcen für künftige Generationen zu bewahren.“

Henner Schönecke (l.) und Robert Neumann zeigen die Photovoltaik-Paneele Foto: Schönecke

Meine Energie... ...ist Mehr-Wert!

Wir lieferten und installierten die Photovoltaikanlage.

KARL MEYER ENERGIESYSTEME GMBH
Tel. 04770 801 567 | www.karl-meyer-energie.de

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Ein Abschied für immer von Schwester Teresa

Langjährige Karmel-Priorin im Alter von 83 Jahren gestorben

(pm) Finkenwerder. Im Jahr 1999 kam es auf ihre Initiative zur Gründung der Karmelzelle in Finkenwerder. Ein Kloster im evangelischen Finkenwerder, und überhaupt: Nonnen? Das fragte sich damals so mancher, als die Frauen in ihrem braunen Ornat das ehemalige katholische Pastorat neben der St. Petrus-Kirche am Norderkirchenweg 71 bezogen. Die Frauen, das waren mehrere Nonnen aus dem Konvent des Karmel von der Menschwerdung und Priorin war Schwester Teresa. Sie ist jetzt, wie Sr. Maria, aktuelle Priorin, mitteilte, im Alter von 83 Jahren gestorben.
Die Karmelitinnen, deren geistliche Aufgabe darin besteht, sich im Gebet für die Menschen stark zu machen, waren fortan und bis heute aus dem Ortsbild nicht wegzudenken. Obwohl sie in der Hauptsache im Stillen wirken, wurden die Nonnen auf Finkenwerder schnell heimisch, denn sie gaben sich alles andere als kontaktscheu oder verschanzten sich gar hinter Klostermauern, sondern beteiligten sich mit viel Lebensfreude auch am gesellschaftlichen Leben auf Finkenwerder. Sie sind u.a. Gastgeberinnen der Jahreskonzerte der „Liedertafel Harmonie“ in ihrer Kirche, sie beteiligen sich am ökumenischen Gottesdienst auf der Karkmess, nehmen an Empfängen und Jubiläen der Finkenwerder Vereine und Verbände teil und sind gern gesehene Gäste der Veranstaltungen des Kulturkreises. Nicht selten steht man mit ihnen an der langen Schlange im Lebensmittelladen und hat Zeit für ein Schwätzchen und sieht anschließend die Nonne in einem rundum mit Werbung zugeklebten Smart davonflitzen oder sich mit fliegenden Rockschößen auf ein altes Fahrrad schwingen. Maßgeblich für dieses Bild war auch Sr. Teresa. Es ist nicht sehr lange her dass ich am Rande einer dieser Empfänge die Möglichkeit zu einem ausführlichen Gedankenaustausch mit Sr. Teresa hatte, und es war, aus heutiger Sicht, als ob sie die Bilanz ihres langen Lebens gezogen hätte.
Sie wurde als Eugenie John in Frankfurt am Main geboren. Da der Vater als leitender Ingenieur nicht zum Kriegsdienst eingezogen wurde, verbrachte sie eine verhältnismäßig unbeschwerte Kindheit, auch wenn ihr natürlich die Bombenangriffe auf ihre Heimatstadt deutlich in Erinnerung blieben.
Nach einer Lebensbeschreibung von Edith Stein erwachte in ihr der Wunsch, in den Karmel einzutreten. Im Kölner Karmel jedoch war kein Platz frei, sodass man sie nach Hainburg in Hessen verwies. Als sie sich dort vorstellte, stand von den späteren Klostergebäuden gerade mal der erste Bauabschnitt im Rohbau – ein Anblick, der Eugenies ästhetischem Empfinden so gar nicht entgegen kam. Aber davon ließ sie sich nicht abhalten und trat am 14. Mai 1959 ein, direkt vor Pfingsten. Bei der Einkleidung erhielt sie den Namen Maria Teresa vom Herzen Jesu. 1960 legte sie am 8. Dezember, dem Fest Maria Immaculata, ihre Profess ab.
Neben der Mithilfe beim Aufbau des Klosters, bei dem sie wie alle anderen Schwestern auch kräftig mit anpackte, war sie in der Paramentik eingesetzt, was ihrer ausgeprägten Kreativität sehr entgegen kam. Im Rahmen ihrer Ausbildung in der Paramentik verbrachte sie ein Jahr bei den Franziskanerinnen in Sießen und schloss diese dann 1970 mit der Meisterprüfung ab. Diese Zeit nach dem zweiten Vatikanischen Konzil wurde auch in spiritueller Hinsicht für sie wichtig.
Jahrzehntelang hatte sie das Amt der Novizenmeisterin inne. Seit 1979 war sie Ratsschwester und von 1988 bis 2011 und dann wieder von 2014 bis 2017 Priorin. Auch dem Föderationsrat gehörte sie an und war von 1993 bis 1999 Präsidentin der Föderation. Die meisten aus Finkenwerder werden sich an Sr. Teresa als Nonne erinnern, die zur Eröffnung der Karkmess eine nicht unerhebliche Rolle spielte. Versehen mit einer schweren Lederschürze schwang sie zum Anstich des traditionellen Bierfasses gekonnt den Holzhammer und brauchte nie mehr als drei Schläge, um den Gerstensaft fließen zu lassen – meistens assistiert vom HSV-Urgestein Hermann Rieger, ein Katholik aus Bayern, mit dem sie auf einer Wellenlänge lag.
Mitte Dezember 2019 verließ sie gemeinsam mit Sr. Immaculata Finkenwerder und verbrachte einige Zeit in einem Kloster in Süddeutschland. Anfang Februar 2020 wurde bei Sr. Teresa ein Hodgkin-Lymphom festgestellt. Zur Behandlung ging sie nach Herne und kam dort in der Pflegeeinrichtung Mont-Cenis unter. Noch als Sr. Maria sie Anfang Juni dort besuchte, war sie guten Mutes und hoffte, den Krebs besiegen zu können. Doch dann machte eine schwere Lungenentzündung eine erneute Krankenhauseinweisung erforderlich. Sr. Maria: „Während wir im Stundengebet beteten: „Gott hat uns gerettet; mit einem heiligen Ruf hat er uns gerufen“, tat Gott genau dies: Er zog sie in sein Herz.“
Die Beisetzung muss wegen der Corona-Pandemie im kleinsten Kreis stattfinden. Am 30. Juni wird jedoch um 17 Uhr in der Klosterkirche St. Petrus eine Gedenkfeier gehalten. Eine Anmeldung ist jedoch unbedingt erforderlich (Telefon 040 74214375), es gelten die üblichen Regeln (Abstand, Mundschutz etc.).

Bei aller Ernsthaftigkeit war Sr. Teresa auch für einen Spaß zu haben. Hier lässt sie sich 2011 nach dem Fassanstich bei der Eröffnung der Karkmess mit (v.l.) Kai Külper, Hermann Rieger und Rainer Külper einen Schluck Bier schmecken Foto: pm

AUTOHAUS VEDOVELLI
PRÄSENTIERT DIE 2. FUSSBALL-BUNDESLIGA

- Navi
- Bluetooth
- Klimaautomatik
- Sitzheizung
- LM-Felgen

u.v.m.

Schon ab € 13.990,-

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,7 l/100, CO2-Emissionen von 132 g/km, Energieeffizienz-Klasse C

AUTOHAUS VEDOVELLI GmbH
Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040/73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	Arminia Bielefeld	62:30	+32	65
02.	VfB Stuttgart	61:38	+23	58
03.	1. FC Heidenheim	45:33	+12	55
04.	**Hamburger SV**	**61:41**	**+20**	**54**
05.	Darmstadt 98	45:42	+3	49
06.	VfL Bochum	53:49	+4	46
07.	Hannover 96	52:49	+3	45
08.	Greuther Fürth	45:43	+2	44
09.	Erzgebirge Aue	44:47	-3	44
10.	Jahn Regensburg	49:54	-5	43
11.	Holstein Kiel	52:55	-3	42
12.	SV Sandhausen	38:44	-6	40
13.	VfL Osnabrück	44:46	-2	39
14.	**FC St. Pauli**	**38:45**	**-7**	**39**
15.	1. FC Nürnberg	44:57	-13	36
16.	Karlsruher SC	43:55	-12	34
17.	SV Wehen	40:62	-22	31
18.	Dynamo Dresden	30:56	-26	31

Spielpaarungen 34. Spieltag			
So.,	28.06.	15.30	VfB Stuttgart – Darmstadt 98
So.,	28.06.	15.30	Hannover 96 – VfL Bochum
So., 28.06. 15.30			**Hamburger SV – SV Sandhausen**
So.,	28.06.	15.30	Holstein Kiel – 1. FC Nürnberg
So.,	28.06.	15.30	Arminia Bielefeld – 1. FC Heidenheim
So.,	28.06.	15.30	Jahn Regensburg – Erzgebirge Aue
So.,	28.06.	15.30	Dynamo Dresden – VfL Osnabrück
So.,	28.06.	15.30	Greuther Fürth – Karlsruher SC
So., 28.06. 15.30			**SV Wehen – FC St. Pauli**

Starthilfe für einen erfolgreichen Weg in die Selbstständigkeit

Kostenloses Coaching für Existenzgründungen

■ (mk) Neu Wulmstorf. Gerade in Zeiten, in denen Jobs verloren gehen und die Aussichten auf dem Arbeitsmarkt schlechter werden, spielen viele Menschen mit dem Gedanken, sich selbstständig zu machen. Doch wie wird aus der ersten Idee ein handfestes und tragfähiges Geschäftsmodell?

Wer arbeitslos ist und sein eigenes Unternehmen gründen möchte, kann nun auf das individuelle und persönliche Gründercoaching bei FounderFox am neuen Standort in Neu Wulmstorf zählen. Im Rising Soul Center im Grenzweg 23a führen Inhaber Marco Hauschild und Beraterin Katharina Brökelmann kostenlos Einzelberatungen für Existenzgründer aus dem Hamburger Süden und den Landkreisen Harburg und Stade durch.

Marco Hauschild Foto: ein

„Wer aktuell oder in Kürze arbeitslos ist und das passgenaue und persönliche Coaching nutzen möchte, beantragt einen Arbeits- und Vermittlungsgutschein (AVGS-Gutschein) beim Jobcenter oder der Agentur für Arbeit und vereinbart dann ein Erstgespräch mit uns“, so Marco Hauschild, der auch Vorsitzender des Gewerbevereins Neu Wulmstorf ist.

Katharina Brökelmann Foto: ein

„Es können bis zu 64 Stunden genehmigt werden. Der Weg in die Selbstständigkeit wird auf Sie zugeschnitten und von uns unterstützt“, erklärt Katharina Brökelmann.

In dem Erstgespräch stellen die Gründungsberater aus ausgewählten Themen den Coachingbedarf fest. „Sobald der Gutschein erhalten wurde, kümmern wir uns um die Bewilligung und leiten alle weiteren Schritte ein. Es ist eine großartige Möglichkeit, eine professionelle Beratung in Anspruch zu nehmen und sich gleichzeitig Stück für Stück zu verwirklichen“, fügt Katharina Brökelmann hinzu. „Es werden zwei Termine pro Woche realisiert“, ergänzt Marco Hauschild.

Neben der gemeinsamen Entwicklung des Businessplans geht es selbstverständlich ebenfalls um die Themen Fördermittel, Marketing, Kundengewinnung, Risiken, Absicherung, Personal und Organisation. Gemeinsam erschließen Sie mit den Beratern von FounderFox Ihr gemeinsames Geschäftsmodell inklusive der Finanzplanung. Sie benötigen eine Gründungsförderung bzw. einen Gründerzuschuss? Auch hier helfen die Berater bei der Beantragung.

Die FounderFox Gründungsberatung am Standort Neu Wulmstorf erreichen Sie unter neu-wulmstorf@founderfox.de oder telefonisch unter 040 34968256.

Anzeige

DER IMMOBILIENMARKT

MAKLER PUTTKAMMER & TEAM
Ihr Immobilienmakler mit Erfahrung seit 1979
ivd

Buxtehude/Schanzenstr. 12
8 x NEUBAU-Eigentumswohnungen, Fertigstellung Herbst 2020, ca. 60 m² - ca. 90 m² Wfl., 2 - 3 Zimmer, Fliesen- und Vinylböden, moderne Duschbäder (teilw. mit Fenstern), Terrassen/Balkone/Dachterrassen, Gasbrennwertheizung, Luft-Wasser Wärmepumpe, Fußbodenheizung, Abluftanlage, 3-fach verglaste Kunststofffenster, teilw. Außenrollläden, Außen-/Carportstellplätze möglich, (B, 22,4 kWh, Gas & Strom-Mix, Bj. 2019, EEK A+), Kaufpreise ab € 251.000,00 (noch 1 Wohnung frei).

Buxtehude/Am Hafen
3,5-Zimmer-PENTHOUSE-Wohnung, Bj. 1996, Fahrstuhl, ca. 198 m² Wfl., 2 Keller (ca. 12 m² Nfl.), hochw. EBK, D-Terrasse mit Este-Blick (ca. 14 m²), G WC, hochw. Wellness-Bad mit Fenster, Kamin, (V, 101,7 kWh, Gas, EEK D), Kaufpreise ab € 580.000,00

Neu Wulmstorf/Bahnhofstr. 51
3-Raum-Maisonette-Whg., Bj. 1984, ca. 65 m² Wfl. zzgl. ca. 29 m² Nfl. (wohnl. ausgeb. Dachboden); ca. 5 m² Nfl. (Keller), Wohnküche inkl. EBK, Duschbad, Balkon, Tiefgarage, (B, 137,7 kWh, Strom, EEK E), Kaufpreise ab € 255.000,00

Villa gesucht!
... auch kleinere oder größere Wohnungen/Einfamilienhäuser.
Wir helfen Ihnen gerne beim Verkauf Ihrer Immobilie!

Wir suchen von Harburg, über Neu Wulmstorf bis Buxtehude Häuser & Wohnungen zum Verkauf und zur Vermietung.
Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 40 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu Nutze.

www.makler-puttkammer.de
Rudolf-Diesel-Straße 1 · 21629 Neu Wulmstorf · 040 - 709 705 86 · info@makler-puttkammer.de

Tierische WG sucht Mitbewohner

Zwergentreff online am 7. Juli

■ (mk) Neu Wulmstorf. 4 bis 6-jährige Kinder können sich auf den nächsten „Zwergentreff“, die Vorlesezeit für ihre Altersgruppe, in der Bücherei im Rathaus freuen.

Am 7. Juli um 15 Uhr liest Verena Feyen „Zimmer frei in der Knispelstraße 10“ von Frank Maria Reifenberg, illustriert von Katja Jäger. Die witzige Geschichte schildert, wie sich viele Tiere, von der Ameise bis zum Elefanten, als potenzielle Mitglieder einer Wohngemeinschaft präsentieren.

Wer an dieser Veranstaltung teilnehmen möchte, muss sich vorher per E-Mail unter buecherei@rh-neu-wulmstorf.de oder telefonisch unter 040 70078259 in der Gemeindebücherei anmelden. Der „Zwergentreff“ findet momentan leider nur online statt.

DER STELLENMARKT

Wir suchen ab sofort
einen Speditionskaufmann (m/w/d) Disponent
für den Güterkraftverkehr
Gerne auch Quereinsteiger
Bewerbungsunterlagen vorzugsweise per E-Mail an:
t.stahmer@stahmer-spedition.de
per Post an Spedition Stahmer, Arp-Schnitger-Stieg 65, 21129 Hamburg, Tel. 040 - 745 22 20

Wir suchen per sofort
Kraftfahrer
Geräteführer
Mechatroniker
Bauhelfer
(m/w/d) Vollzeit, Festanstellung
Stellenbeschreibung siehe:
www.sand-meyer.de
Gebr. Meyer GmbH
Alter Postweg 8-10, 21614 Buxtehude
Tel.: 04161-74200
info@sand-meyer.de

Qualifizierungsmaßnahme für Rechtsanwaltsfachangestellte. Einstieg jederzeit möglich. Schulung im RVG, FamFG, FamGKG, Erkenntnis- und Zwangsvollstreckungsverfahren. Förderung über Bildungsgutschein möglich. Info unter: 040–614 651 o. 0173-614 06 49 bzw. www.refa-us.de Bildungsträger G. Rußmeyer-Kruse

Für die Bearbeitung interessanter Projekte im In- und Ausland suchen wir zur Verstärkung unseres Teams Nähe Winsen/Luhe:
CAD-KONSTRUKTEURE (M/W/D) BAU
VOSS INGENIEURE
Voss Ingenieure GmbH // Lange Heide 29 // D-21444 Vierhöfen
Tel. 04172 9648 – 0 // bewerbung@voss-ingenieure.de
Die ausführliche Stellenausschreibung sowie weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage www.voss-ingenieure.de

Familiengeführtes Bestattungsunternehmen aus der Region sucht
Bürokraft (m/w/d)
bevorzugt mit Russischkenntnissen für ca. 20 Stunden/Woche ab sofort
Bewerbung telefonisch unter
040-70200043

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0
info@neuerruf.de

Tor-Monteure (m/w/d)
für Montage, Wartung und Reparatur von Toranlagen.
Mögl. Schlosser, Elektriker, Mechatroniker, oder guter Handwerker. Wir bilden Sie zum Tormonteur/in aus.
Seiteneinsteiger willkommen. Mit Führerschein.
Tel.: 040-79140712
info@nichocz-tortechnik.de
Nichocz Tortechnik

WIR BILDEN AUS
Neurologische Praxis Stade
Dr. med. Thomas Börner und Team sucht
Azubi zur MFA (w/m/d).
Teamfähigkeit, Organisationstalent und eine fröhliche aufgeschlossene Persönlichkeit sind für uns wichtig.
Über eine Bewerbung würden wir uns freuen.
Dr.med. Thomas Börner
Große Schmiedestraße 6 - 8
21682 Stade
doc.b@neurologe-sta.de

Wir sind das technische Büro der Stump-Franki Spezialtiefbau GmbH und planen Bauprojekte im Grundbau in ganz Deutschland und den benachbarten europäischen Staaten.
isg Ingenieurservice Grundbau GmbH
Zum 1. August 2020 suchen wir einen
Auszubildenden (m/w/d) zum Bauzeichner
Weitere Informationen und Online-Bewerbung finden Sie unter dem QR-Code:
SCAN ME
Ingenieurservice Grundbau GmbH
Hittfelder Kirchweg 24
21220 Seevetal
Tel.: 0 41 05 / 869 -0
www.ingenieurservice-grundbau.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort oder später
BAUZEICHNER / -IN und
HOCHBAUINGENIEUR / -IN und / oder
ARCHITEKTEN / -IN
für die Bearbeitung der Leistungsphasen 3 bis 8 öffentlicher und privater Bauaufgaben.
Berufserfahrungen sind von Vorteil aber nicht Bedingung.
Im Büro setzen wir Nemetschek-Allplan 2020 (CAD) und Nevaris (AVA) ein.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail an:
bewerbung@lorenz-horn-architekten.de
NADINE LORENZ-STEIGER + RALF HORN
ARCHITEKTEN BDA
HELENE-LANGE-STRASSE 5 - 21365 ADENDORF - 04131 / 223350

RHENUS AUTOMOTIVE
Wir suchen ab **sofort** für einen Standort im **Hamburger Hafen** erfahrene Mitarbeiter (w/m):
• Helfer (m/w/d)
• Staplerfahrer (m/w/d)
Ihre Ansprechpartnerin
Irina Roth
Rhenus Automotive SE
Weser-Ems-Straße 11
28309 Bremen
Bewerbungen nur per E-Mail an
irina.roth@de.rhenus.com
www.karriere.rhenus.de

EEN SNACK OP PLATT

Ik seh di!

Ein Kommentar von Uwe Hansen

Mit den ol’n Snutenplaten vör Nees un Mund gifft dat jo dat Problem, dat du nich sehn kannst, woans dien Gegenöber dat Muulwark dorbi steiht, neemli of he oder se lacht oder muult! Un dien Gegenöber geiht dat mit di jüst so. In Plattdüütschland ober hett man sük dormit all jümmers mit dree Wöör hölpen kunnt:

„Ik seh di!“ Düsse dree Wöör, würn för dat tohoop leben vun Minschen jichenswi wichtig. Tominns wenn se fiert hebbt. Un se sünd mi in annere Spraaken ok noch nich so bemööt: „Ik seh di!“ Dat kann veel bedüüden un mütt ok nich jümmers utsnackt warrn. Du kannst dorför mit de Oogen plinkern oder du kanns Koppnicken. Kloor kannst du dat ok seggen. Toon Bispeel, wenn dor di een een Beer utgeben hett, denn seggst du: „Ik seh’ di! oder ok „Ik suup di to!“ Un de antert: „Dat do!“ Kannst ober ok, so geiht mi dat oft, wenn ik hier op Finkwarder mit Rad oder Auto ünnerwegens bün, so eben so’n beeten mit de Hand winken. Denn so weet de Person, de mi jüst in’t Gesicht keeken heff: Hansen hett mi sehn! Un freit sük – hoffentlich!

Uwe Hansen Foto: pm

Dat se oder he mi ok sehn hett, mark ik ok! Ober wenn di so veele Lüüd kennt, as dat bi mi is, kannst ok een Problem dormit kriegen, wenn du mool bi een öberhen kiekst. So güng mi dat mol, as ik, in Gedanken mol wedder ganz de zerstreute Dichtersmann – vun’n Finkwarder Damper utsteeg! Heff ik doch glatt Kirsten übersehn! Un op den Weg na boben kümmt mi mien Inge in de Mööt – will na Hamborg. Se kümmt wedder bi Hus un ik krieg ierstmool een Floog (wat to hürn)! „Du Draffel hesst Kirsten nich sehn, as du utsteegen büst! So geiht dat nich!“ Wat schasst mooken? Also leebe Kirsten. „Dat deiht mi ganz dull leed! Annermool seh ik di! Un plinker tominnst mit de Oogen de Wöör: Ik seh di!“

DER KLEINANZEIGENMARKT

IN TEILEN UNSERER AKTUELLEN AUSGABE FINDEN SIE FOLGENDE BEILAGEN:
famila besser als gut! · Dänisches Bettenlager · ziegler · Philipps Sonderposten · Bobsien · HNT · SB-Möbel Boss · toom · Markt Apotheke Neugraben · Warncke's Frischecenter · Dalinger · Das Futterhaus · ALDI
Möchten auch Sie Ihre Beilage über uns verteilen?
Tel.: (040) 70 10 17-0
der neue RUF – Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Ankauf

Kaufe - unkompliziert, kompetent u. fair. Näh- u. Schreibmaschinen, Gold- u. Silberschmuck (a. defekt), Münzen, Bernstein, Porzellan, Ölgemälde, Pelze, Wandteller, Schallplatten, Garderobe, Puppen, Gobelin, Bücher, Zahngold (a. m. Zähnen), Tafelbesteck, Military u.v.m. Bitte alles anbieten! Seriöse Abwicklung u. sofortige Barzahlung!
HH **Tel. 0177 / 272 30 48**

Ankauf

Moin, Moin! Kaufe alles aus Großelternzeiten, bezahle vor Ort in Bar zu Bestpreisen von privat.
Tel. 01577 / 119 26 00

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
03944 / 36160 www.wm-aw.de Fa.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Professioneller Telefonservice

Polizistin (39)
Stöhnt laut & braucht es!
RUF AN! JETZT! 0900-501 060 133*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

▶ OMI NACKT ◀
Mein Höschen ist ganz feucht
RUF AN! 0900-501 060 132* RUF AN!
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

NEU! Ruf an
HEIße TEL.SEX KONTAKTE
0900-582 155 485*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

NOTGEILE LEHRERIN
Schul-Fantasien ausleben
0900-582 155 489*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

SCHARFE 60+
Wir wollen auch Spaß!
HOT! RUF AN!
0900-501 010 620*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

UNTREUE EHEFRAUEN
lieben die Abwechslung
▶▶▶ RUF JETZT AN! ◀◀◀
0900-501 060 131*
GEIL!
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

GEIL! Ich bin mollig und sehr wild
Wähle jetzt:
RUF AN! 0900-582 155 487*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

24Std. Tel.Sex-Genuss
für nur 0,99cent¹ am Tag
Wähle: RUF JETZT AN!
01805-22 50 25²
um den heißen Spaß zu starten
GEIL! NEU! GEIL!
¹ bei Abschluss eines Voice-Abos über 9,90€ alle 10 Tage. ² 0,14€ je Minute dt.Festnetz, MoFu max. 0,42€

HOT 2 Transen 1 Anruf
Auskunftsvermittlung
Wähle: 11826*
frage nach: TRANSEN
RUF JETZT AN! GEIL!

HOT! FRAUEN SUCHEN
ausgiebigen Spaß, mit Dir!
MELD DICH:
0900-582 155 488*
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

SCHÜCHTERN & GEIL!
NEU! 0900-501 060 130* RUF AN!
TEL.SEX NT a.d.deutschen Festnetz*1,99€/Min(abweich.a.d.deutsch Mobilfunk)

Bekanntschaften

Schlanker Senior bietet sich an für die ältere Dame oder Paar, 100 % Disk. Kfl, nur Mut.
Tel. 04105/ 27 18

Erotik

Ein dimonanter Mann sucht die versaute Frau ab 30 J., die auf SM Spiele steht, zart oder hart. Bitte melde dich. **Tel. 0151/17 68 21 33**

Garage

Ganzjähriger Motorrad-Stellplatz ab sofort zu vermieten. Tiefgarage in kleiner Wohnanlage, Nähe S-Bahn Neugraben, € 40,- / im Monat. Kontakt: Herr Grützner, Mo-Fr. ab 9 Uhr.
Tel. 040 / 79 01 52 16

Gesundheit

Bespreche Rose, Warzen und Ekzeme in Neugraben. Hausbesuche möglich! Frau Schumacher.
Tel. 0173/ 620 83 97

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.)**!**

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffré-Nummer angeben.(1,99 € /min. aus dem dt. Festnetz)

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Liebe Damenwelt, ich suche mein Glück. Wenn Du an einer festen Beziehung m. einem freundlichen, liebenswerten u. ehrlichen Mann interessiert bist, dann musst Du mich unbedingt anrufen. Bin 58/185, NR, NT, bin etwas rund geworden, stehe aber dazu. Suche liebe Sie. Vielleicht bist Du ja hier? Tägl. von 16:00 bis 20:00.
Telechiffre: 45232

Hallo! Ich bin 20 J. jung, habe eine sportl. Figur u. liebe Spaziergänge bei Morgen- u. Abendsonne.Ich bin tierlieb, gefühlvoll, zärtlich u.v.m. Ich spiele gerene Fußball od. gehe Luafen, gegen Kuscheltage habe ich nichts einzuwenden. Ich arbeite als Logisitker und fahre gern Auto oder Simson. Tägl. von 09:00 bis 21:00.
Telechiffre: 45199

Ich will an die Liebe glauben. Glücklich und zufrieden mit dir werden. Tanzen, gärtnern, lachen und vieles mehr. Wenn Du kein Problem mit einer molligen (1,62, 90Kg,) Frau hast, die das Herz am rechten Fleck hat, freue ich mich dich kennen zu lernen. Tägl. von 19:00 bis 21:00.
Telechiffre: 45271

Hallo! Ich würde gerne eine sympathische Frau kennenlernen. Ruf mich doch einfach mal an. Ich freue mich auf Dich. Tägl. von 16:00 bis 18:00.
Telechiffre: 45230

Kontaktanzeigen

Junger Mann, 1,74m groß, schlank, gepflegt, unabhängig, wünscht sich liebevolle Partnerin mit Charme und Humor. Gerne würde ich mit Dir die schönen Seiten des Lebens genießen. Dann würde ich mich freuen von Dir zu hören, wenn Du Interesse an mir hast. Liebe Grüße. Tägl. von 10:00 bis 23:00. **Telechiffre: 45195**

Hallo! Ich bin Björn, 36 Jahre jung und Single und suche eine feste Partnerschaft. Bin von Beruf Koch und vielleicht darf ich Dich ja mal bald bekochen, wenn ich Dein Interesse geweckt habe, melde ich Dich bitte. Liebe Grüße, Björn Tägl. von 10:00 bis 23:00.
Telechiffre: 45205

Hallo! Ich bin 52 Jahre alt, 1,80m groß, habe eine normale Figur. Bin ehrlich, zuverlässig. In der Freizeit gehe ich gerne mal Spazieren und vor allem fahre ich gerne mit der Harley. Solltest Du Interesse haben, melde Dich bei mir. Tägl. von 19:00 bis 23:59.
Telechiffre: 45267

Einfacher, eleganter Mann mit schönen grünen Augen und schwarzem Haar. Ich bin 28 Jahr alt, 187cm, 68 kg. Ich suche ein schönes Mädchen, um eine gute Beziehung mit viel Herz aufzubauen und richtig zu lieben. Tägl. von 18:00 bis 23:59
Telechiffre: 45269

Ruhige Frau, 62/1,60 aus Stralsund, frauliche Figur, kurze blonde Haare, leider an Parkinson erkrankt, sucht netten, zuverlässigen, treuen Mann bis 70 Jahre, NR/NT mit gleichem oder ähnlichen Schicksal für einen Neuanfang. Tägl. von 19:30 bis 22:00.
Telechiffre: 45240

Letzter Versuch! Ich, 66/165, schlank, frauliche Figur, NR, suche immer noch den Prinzen mit sch*** weißem Gaul. Falls Du es bist von 66-70 Jahren, schlank, NR bis 180cm. Dann melde Dich bitte. Tägl. von 18:00 bis 22:00.
Telechiffre: 45237

Hallo, bin 64 Jahre alt, bin 156 cm, verwitwet, suche auf diesem Weg einen netten Mann, der mit mir durchs Leben gehen möchte. Du solltest 67-68 Jahre alt sein. Wenn du Interesse hast, melde dich gerne bei mir. Tägl. von 15:00 bis 20:00. **Telechiffre: 45272**

Unternehmungslustiger Mann, 44 Jahre, sucht eine Frau, die treu, ehrlich, hilfsbereit und liebevoll ist, die den Mann nicht ausnutzt und mit ihm schöne Reisen macht. Würde mich freuen auf einen Anruf von dir. Tägl. von 20:00 bis 23:59
Telechiffre: 45277

Vielleicht besteht ja tatsächlich auf diesem Weg die Möglichkeit des Kennenlernens. Aktiv und auch sportlich das Leben gemeinsam gestalten, das würde ich, 55/165/58, mir sehr wünschen. Tägl. von 19:00 bis 22:00.
Telechiffre: 45273

Kontaktanzeigen

Attraktive, sportliche Brünette, 46 J., 172 cm groß, keine Kinder sucht einen netten, gutaussehenden Typ mit Humor. Mag ausgehen, aber auch gemütliche Abende zu zweit, joggen, Fitnessstudio uvm. Tägl. von 18:00 bis 22:00. **Telechiffre: 45274**

Hallo! Ich, 62/1,68, suche eine Partnerin mit Interesse an Haus und Garten im Raum Grimmen oder Greifswald zum Kennenlernen. Tägl. von 20:00 bis 22:00
Telechiffre: 45286

Ich bin 74/1,72/80, Witwer, Schütze, tierlieb und habe Haus und Garten. Freue mich auf deine Antwort. Tägl. von 18:00 bis 21:00.
Telechiffre: 45276

Hallo! Ich suche einen netten Menschen. Ich wohne in Kröpelin, ich bin Azubi als Metallbauer und 21 Jahre alt. Tägl. von 14:00 bis 22:00. **Telechiffre: 45238**

Hallo! Ich, 38/1,87, bin ein romantischer Mann, ich liebe Musik und alles, was zu zweit das Leben besser macht. Tägl. von 19:00 bis 23:59 **Telechiffre: 45278**

Landwirtschaft

Suche gebr. Landmaschinen, Trecker, Kipper, Heumaschinen, Ackergeräte usw. Gerne alles anbieten. **Tel. 0157/ 76 41 34 81**

Musik

Klavier - erst mieten... in Ihrem Musikhaus Magunia-Engelken, Am Bahnhof / Stade, **Tel. 04141/ 28 28 www.musikhaus-stade.de**

Stellenangebote

Rentnerin oder Studentin, für Nachtbereitschaft im Raum Harburg - Neugraben gesucht.
Chiffre 5000360, Der Neue RUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg

Stellengesuche

Fassadensanierer sucht Arbeit: Fassadenarbeiten, Maurerarbeiten, Fliesenarbeiten innen und aussen, Wand und Kellerabdichtung, umfangreiche Erfahrung. Pünktlich & Zuverlässig. **Tel. 0163/ 821 91 52**

Suche Arbeit als Putzfrau im Privathaushalt, kein Bügeln. Im Raum Harburg u. Neugraben, 3-4 Std./Wo. **0176/36 60 21 06**

Frau, 33 Jahre, sucht Putzstelle in Wilhelmsburg, Harburg und Süderelberaum. Haushaltreinigung privat. **Tel. 0152/14 48 79 24**

Erfahrener Bauarbeiter, Malern, Tapezieren, Laminat. Neue Tel.-Nummer **Tel. 0174/ 428 28 80 od. 040/ 88 21 91 82**

Student, Natur-, Garten- u. Tierliebhaber, bietet Hilfe bei Gartenarbeit u. beim Ausgehen mit dem Hund an. **Tel. 0151/ 57 24 86 98**

Frau sucht Putzstelle in Neugraben, Wilhelmsburg, Harburg u. Süderelberaum. **Tel. 0162/ 327 12 85**

Unterricht

Klavier? Neuring! **Tel. 701 66 77**

Verschiedenes

Biete Garten- u. Pflasterarbeiten aller Art an, Baumfällung, sowie Büsche u. Hecken schneiden, Gehweg u. Terrassenreinigung sowie Rasen vertikutieren und Rasenneuanlage mit Entsorgung, Beete säubern + Rindenmulch und Mutterboden und vieles mehr. Super preiswert. **N. Henning;**
Tel. 0160/ 479 05 87

Der Handwerker für alle Fälle, Gartenarbeiten von A-Z, Maurer- u. Malerarbeiten. Dach- u. Schornsteinreparatur, Dachreinigung u. Dachbeschichtung, Flachdachsanierung, Gehweg- u. Fassadenreinigung u. vieles mehr. Kostenlose Beratung vor Ort. **FA**;
Tel. 0176 / 67 56 65 34

Vom Keller bis zum Dach - Sanierungsarbeiten, Trockenlegung; Dach- und Steinreinigung; Pflasterarbeiten komplett; Maler- und Maurerarbeiten innen und außen; Renovierungsarbeiten uvm. Der Allrounder **Tel. 0176 / 34 42 17 39**

Der Allrounder bietet an: Gartenarbeiten aller Artmit Entsorgung; schneiden, stuzen, kappen und fällen; Vertikulier- und Fräsarbeiten mit kostenloser Saat; Stubbenfräsen uvm. Anrufen lohnt sich! **Tel. 0176 / 34 42 17 39**

Renter übernimmt Arbeiten rund um Haus & Garten, mit Abfuhr. **Matthias Lebrecht, Haus und Gartenservice, Kleingewerbe.**
Tel. 0177/ 640 10 37

Malen, Fliesen, Renovieren!
FA-Betrieb Niko & Rafael
Tel. 0157/ 31 37 18 92 oder
0179/ 485 27 11, piatek@gmx.net

KOMPETENTER HANDWERKER! Für Dach, Haus und Holz Sanierungsarbeiten. Holz Carport Bau...
Tel. 0176 / 65 76 88 40

Rumänische Hellseherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel.
Tel. 040/ 85 40 15 53 oder
Handy 0172 / 290 66 40

Neu Wulmstorf, Flohmarkt, jeden Samstag, Fritz-Reuter-Straße 30.
Tel. 040 / 701 39 50

Klavierstimmung in Harburg.
Tel. 040/ 37 42 92 33

Wohnmobile

Familie sucht einen Wohnmobil von privat an privat.
Tel. 0175/ 534 15 27

der neue RUF – Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Herausgeber:
Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14
www.neuerruf.de · info@neuerruf.de

Verlegerin: Hannelore Bobeck-Niculescu

Verantwortlich für den Gesamtinhalt:
Peter Bobeck-Niculescu

Geschäftsführung:

Verlagsleitung: Jens Kalkowski

Anzeigenleitung: Jens Kalkowski

Anzeigen:
Andreas Ehlers, Katrin Jantzen, Uwe Sakowski, Carmen Steinert;
E-Mail: anzeigen@neuerruf.de

Redaktionsleitung: Peter Müntz

Redaktion: Gerhard Demitz, Matthias Koltermann, Andrea Ubben;
E-Mail: redaktion@neuerruf.de

Satz:
Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg
technik@bobeckmedien.de

Druck:
A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9 – 15, 25421 Pinneberg

Vertrieb:
Julia Usatenko, Janina Peters Tel. 70 10 17-27
vertrieb@neuerruf.de

Auflagen:

Teilauflage Süderelbe:	39.000
Teilauflage Harburg:	51.000
Teilauflage Wilhelmsburg:	21.100
Gesamtauflage:	111.100

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.
Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr.
Geprüfte Auflage
Auflage und Vertrieb wurden geprüft von Wirtschaftsberater Diplom-Kaufmann Hansgeorg André Hamburg
Ehrenbergstraße 39

KLEINANZEIGEN-COUPON

Alle privaten Kleinanzeigen
Aktionspreis
4 Zeilen für nur 7,- Euro
je angefangene weitere 4 Zeilen zusätzlich

Auch im Internet: www.neuerruf.de

Geben Sie Ihre Kleinanzeige ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de • Anzeigen online aufgeben

Rubrik: _____
(Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei)

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. **Erotik- und Bekanntschaftsanzeigen nur gegen Vorkasse!**

Name _____
Adresse _____
Konto-Nr.: _____ BLZ _____
Bankinstitut: _____
Unterschrift _____

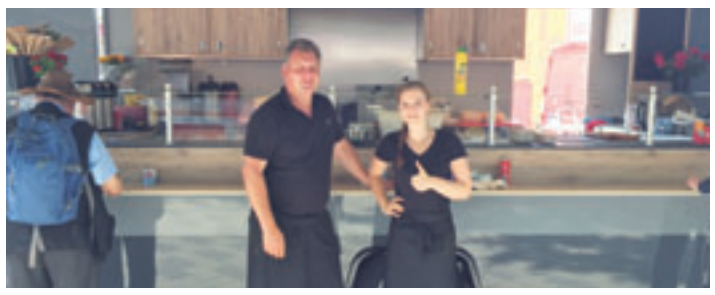
◯ Ich erteile eine einmalige SEPA-Lastschrift (Einzugsermächtigung)
◯ Ich lege der Bestellung den Betrag in bar bei

Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

Alte Größe, modernere Ausrüstung

Holger Schuchna verkauft aus neuem Imbiss-Stand

■ **(mk) Neugraben.** Wer kennt ihn nicht, den Imbiss-Stand von Holger Schuchna auf dem Neugrabener Wochenmarkt. Leckere Currywurst mit Pommes, zünftige Pferdewurst, knusprige Schinken- oder Thüringerwurst und, und, und...
Seit dem 25. Juni verkaufen Holger Schuchna und seine Mitarbeiterin Mareike Lahl ihre Leckereien aus einem neuen Verkaufsstand heraus. Der alte Stand hatte beinahe 30 Jahre auf dem Buckel, zehn Jahre davon besaß Holger Schuchna ihn. Nun musste etwas Neueres mit modernerer Ausstattung her. Von der Größe her ist alles beim Alten geblieben. Auch die Preise bleiben die gleichen.



Holger Schuchna und Mareike Lahl freuen sich über den neuen Verkaufsstand Foto: mk

GOLLNAST
Manufaktur für Tor-, Rollladen-, Sonnen- und Wetterschutztechnik
Seit über 45 Jahren
Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach telefonischer Terminabsprache
Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
040 700 27 85
info@gollnast.de www.gollnast.de

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

FAMILIENANZEIGEN

Günther Moll
* 11. November 1934 † 23. Juni 2020

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir in aller Stille Abschied.

Angelika und Oliver Pätzel

So wie die Flut zur Ebbe neigt,
so vergänglich ist die Zeit.
Den Kurs der letzten Reise, den treibt der Wind,
ganz leise in den letzten Hafen.

Henri Meier
* 8. März 1927 † 19. Juni 2020

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Anne
Kirsten und Horst
Peter, Monika und Jörn
und alle, die ihn gern hatten

Finkenwerder

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.
Anstelle freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende an den „ASB - Sozialstation Finkenwerder“,
IBAN: DE62 2005 0550 1219 1202 33, bei der Haspa.
Verwendungszweck: „Henri Meier“.

Nach vielen glücklichen Jahren des Beisammenseins,
müssen wir Abschied nehmen von unserer
Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Ella Pur
geb. Dannecker
** 9. Oktober 1927 † 21. Juni 2020*

In stiller Trauer
Hildegard und Familie
Herbert und Valerie

Die Trauerfeier findet am 29. Juni 2020 um 11.30 Uhr
in der St. Petrus-Kirche, Norderkirchenweg 71,
21129 Hamburg, statt.

Mit großer Betroffenheit haben wir vom plötzlichen Tod von

Uwe Tesch

erfahren. Wir verlieren mit Uwe einen erfahrenen und sehr beliebten Kollegen und zudem einen wunderbaren Menschen, der sich lange Jahre auch abseits des Unterrichts um das Wohl der Schule und des Stadtteils gekümmert hat.

Wir sind fassungslos und traurig. Unsere aufrichtige Anteilnahme gehört seiner Familie.

Im Namen der Kollegien der Stadtteilschule
und des Gymnasiums Finkenwerder
Steffen Kirschstein, Schulleiter

Geliebte Menschen gehen nie von uns.
Sie leben für immer in unseren Herzen weiter.

Irmgard Keßler
geb. Sgodda
* 9. Juli 1931 † 13. Juni 2020

In Liebe und Dankbarkeit
Birte und Günter

Auf Wunsch der Verstorbenen findet keine Trauerfeier statt.

Finkenwerder, im Juni 2020

Nachruf

Am 5. Juni 2020 verstarb im Alter von 58 Jahren
unser langjähriger Mitarbeiter und Kollege

Stefan Kehn

Stefan Kehn war seit dem 1. Februar 1983 bei der Freien und Hansestadt Hamburg und seit dem 1. April 1993 im Bezirksamt Harburg beschäftigt.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gehört den Angehörigen des Verstorbenen.

Freie und Hansestadt Hamburg
Bezirksamt Harburg
Sophie Fredenhagen
Bezirksamtsleiterin
Björn Michaelsen
Personalratsvorsitzender

Du und Deine große Liebe
werden immer in unseren Herzen
lebendig bleiben und uns weitertragen.

Ursula Korweck
geb. Tänzer
* 23. Dezember 1936 † 15. Juni 2020

Wir vermissen Dich
Dein Heiner
Nici
Andi
Gaby und Thomas
mit Janis
sowie alle, die sie lieb hatten

Die Beisetzung findet aus aktuellem Anlass im engsten Familienkreis statt.

Du hast viele Spuren der Liebe und
Fürsorge hinterlassen und die
Erinnerungen an all das Schöne mit
dir wird stets in uns lebendig sein.

Meine liebe Frau, unsere Mutter, Schwiegermutter
und Oma ist nach einem erfüllten Leben
von uns gegangen.

Annemarie Lux
** 7. November 1936 † 17. Juni 2020*

In Liebe und Dankbarkeit
Dein Horst
Claudia und Klaus
Jannik und Julian
Nicole und Christoph
Leona und Cedric

Die Beisetzung findet aus aktuellem Anlass am
30.06.2020 im engsten Familienkreis statt.

Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o A. Lux
Falkenbergsweg 72 · 21149 Hamburg.

Ein Segelschiff setzt seine weißen Segel und gleitet hinaus auf die offenen See.
Wir sehen wie es kleiner wird. Wo Wasser und Himmel sich treffen,verschwindet es.
Da sagt jemand:„Nun ist es gegangen.“Ein anderer sagt:„Es kommt.“
Der Tod ist ein Horizont und ein Horizont ist nichts anderes,
als die Grenze unseres Sehens.

Waltraud Schmelzer
geb. Kaminski
* 21. März 1932 † 14. Juni 2020

In Liebe
Deine Familie

Wir haben im engsten Familienkreis von Waltraud Abschied genommen.

ANZEIGEN SCHLUSS
Donnerstag 17.00 Uhr

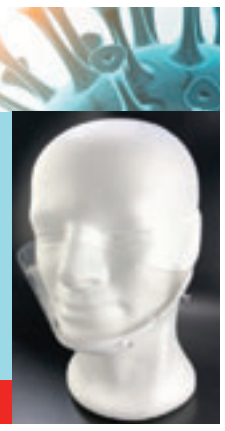
Tradition seit 1906
WALLNER BESTATTUNGEN
WIR GEBEN IHRER TRAUER RAUM UND ZEIT
040 / 701 83 46
Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg
www.wallner-bestattungen.de

Grabstein Heldt 701 71 71
günstiger Abverkauf - div. Angebote - gr. Sonderposten
Falkenbergsweg am Ende links www.steingünstig.de
Großer Lagerverkauf HH-Neugraben/Fischbek

Bestattungen
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06
Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

SEIT 1895
ALBERS BESTATTUNGEN
HARBURG 040/77 35 62
MECKELFELD 040/768 99 445
MASCHEN 04105/67 58 38
WWW.ALBERS-BESTATTUNGEN.DE

CAR WASH SAUBER.
Bonusheft: 10 x waschen = 1 x gratis
Innen- und Außenreinigung ab 30,-
NEU: Handwäsche für Wohnmobile und kleine Transporter
Neu Wulmstorf + Jork
Textile Autowäsche
neuste Technik – blitzblank
Gründliche Hand-Vorwäsche, Unterbodenwäsche, Hochglanzpolitur mit sanftem Lammfell, 3-fach-Trocknung 15,– €
Felgenreinigung 3,- € + Nano-Wachs 3,- €
~~€ 24,-~~ € 11,- inkl. Saugen
Unsere Öffnungszeiten:
Sommer: Mo. – Sa. 8:00–19:00 Uhr
Winter: Mo. – Sa. 8:00–18:00 Uhr
Sonn- und feiertags geschlossen
Liliencronstraße 9 (Nahe B73. Möbel-Boss)
21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 01 78 / 793 85 01
Angebot vom 27.06.–11.07.20

Mund- Nasenbedeckung
freundlich transparent & sofort Lieferbar
» Bessere Atemqualität » Klarer Kunststoff + weißer Faserstoff
» Erkennung der Mimik » kein Beschlagen von Brillen
» Mehrfach verwendbar » Desinfizier- & Verstellbar
» Ideal bei Kundenkontakt für Gastro, Banken, Hotels, Einzelhandel, Supermärkte, Beauty-Salons, Metzgereien, Bäckereien, Ämter etc.
Nur 8,50€ pro Maske
Highlight Media GmbH Heinkelstraße 15 | DE-73230 Kirchheim
Tel.: +49 (0) 7021/ 7319160 | maske@highlight-media.com
Keine medizinische Zertifizierung. Kein Umtausch, da Hygieneartikel. Verwendung auf eigene Gefahr.
Bestellen im Online Shop unter www.highlight-mask.at


Lädt zum stillen Verweilen ein

Ausflug zum Kreetortteich lohnt sich

2020 zeigt sich der Kreetortteich von seiner schönsten Seite

■ **(mk) Neuwiedenthal.** Kinder, wie die Zeit vergeht: Es sind beinahe acht Jahre her, dass der Kreetortteich im großen Stil ausgebaggert wurde. Um die Entschlammung des Gewässers ordentlich durchzuführen, rückte man damals mit schwerem Gerät an: Ein Bild hat sich vielen Bürgern eingeprägt: Ein Bagger rollte in die Mitte des Kreetortteiches und schaufelte den Modder in einen am Ufer befindlichen Container. Aus diesem wurde der Schlamm von einem weiteren Bagger auf die Ladeflächen der bereitstehenden Lkw geschaufelt. Nach der Aktion glaubte niemand so richtig, dass die Natur die harten Eingriffe durch den Menschen überstehen würde. Aber damit liegt man wohl falsch. Die jüngste Aufnahme des Kreetortteiches zeigt ein intaktes Biotop, das zum stillen Verweilen in coronageplagten Zeiten einlädt.

2012 schaufelte ein Bagger Schlamm aus dem Teich Fotos: W. Marsand

2.000 Baubeginne und hohe Bestandsinvestitionen kennzeichneten 2019

SAGA-Geschäftsbericht 2019: Vorstand sieht sich weiter auf Kurs

■ **(mk) Hamburg.** Hamburgs großes Wohnungsunternehmen SAGA präsentierte am 22. Juni seinen Geschäftsbericht 2019. In der Barmbeker Konzernzentrale stellten Vorstand und Geschäftsführung Dr. Thomas Krebs (Sprecher) und Wilfried Wendel die Ergebnisse vor. Erläutert wurden neben der Neubauplanung, der Mietenentwicklung und der Investitionstätigkeit des Konzerns auch die strategische Positionierung der SAGA Unternehmensgruppe mit Blick auf Nachhaltigkeit und Klimaschutz.

„Die SAGA Unternehmensgruppe hat im zurückliegenden Geschäftsjahr 2019 ihren Jahresüberschuss auf hohem Niveau verstetigt. Diese Mittel werden für den dringend erforderlichen Neubau und die energetische Bestandsmodernisierung eingesetzt. Wir sind unverändert davon überzeugt, dass nur eine hohe Neubauleistung nachhaltig zur Entspannung des Hamburger Wohnungsmarktes beiträgt. Von daher ist es von besonderer Bedeutung, dass die SAGA auch im Geschäftsjahr 2019 über 2.000 Baubeginne erreichen konnte. Neben der baulichen Entwicklung unserer Quartiere ist der nachhaltige Klimaschutz und der Beitrag der SAGA zur Erreichung der ambitionierten Hamburger Klimaschutzziele die zentrale Herausforderung. Hier wollen wir durch die energetische Quartiersentwicklung einen Beitrag leisten, der hilft, den Zielkonflikt zwischen dem gebotenen Klimaschutz und steigenden Mieten zu lösen. Schließlich konnte die SAGA im Geschäftsjahr 2019 die Digitalisierung des Konzerns weiter vorantreiben. Das war und ist neben der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit des Konzerns die Voraussetzung, um der Corona-Krise erfolgreich begegnen zu können“, erklärte Krebs.

Dr. Thomas Krebs (l.) und Wilfried Wendel stellten den SAGA-Geschäftsbereich vor Foto: SAGA

Wendel betonte:„Der Geschäftsverlauf der SAGA Unternehmensgruppe war 2019 erneut durch Vollvermietung und eine sozial verantwortliche Mietenpolitik gekennzeichnet. Die durchschnittliche Miete über alle Wohnungen des Konzerns lag bei 6,71 Euro netto-kalt je m² und damit auf dem Niveau öffentlich geförderter Neubauwohnungen. Die SAGA liegt mit ihren Mieten weiter deutlich unterhalb des Hamburger Mietenspiegels und wirkt damit dämpfend auf die Mietenentwicklung in Hamburg. Als Quartiersentwicklerin und Bestandshalterin stehen wir für bezahlbares Wohnen, eine nachhaltige energetische Bestandsentwicklung und Neubau im Interesse unserer Mieterinnen und Mieter. Aus diesem Selbstverständnis heraus lassen wir auch unsere Mieterinnen und Mieter nicht im Stich, die durch Corona in Not geraten sind.“

Die wichtigsten Ergebnisse auf einen Blick: – Ergebnis auf Vorjahresniveau: In Summe erzielte die SAGA im Geschäftsjahr 2019 einen Jahresüberschuss von 205,2 Mio. Euro (2018: 205,8 Mio. Euro).

– Hohes Investitionsniveau: Insgesamt investierte der Konzern 2019 in die Pflege und Entwicklung seiner Bestände sowie die Schaffung neuen Wohnraums 439,9 Mio. Euro.

– Neubauzahlen auf hohem Niveau verstetigt: Zum dritten Mal in Folge markierte die SAGA Unternehmensgruppe innerhalb eines Geschäftsjahres 2.000 Baubeginne.

– Mieten bleiben moderat: Die durchschnittliche monatliche Nettokaltmiete über alle Wohnungen des Konzerns lag 2019 bei 6,71 Euro je m². Sie liegt damit nur leicht über dem Niveau der Eingangsmiete für den öffentlich-geförderten Wohnungsbau von aktuell 6,70 Euro je m² und deutlich unter dem Mittelwert des Hamburger Mietenspiegels mit 8,66 Euro je m².– Vollvermietung: – Hohe Wohnzufriedenheit: Im Ergebnis der Wohnzufriedenheitsanalyse von 2019 bewerteten rund 86 % der Mieterinnen und Mieter die Dienstleistungen der Geschäftsstellen mit den Schulnoten 1 bis 3.